



# Kinder-, Jugend- und Familienwegweiser





# AUSGEZEICHNET

**TOP  
AKUSTIKER  
2013/2014**

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE  
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET  
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG  
VOM BGW INSTITUT FÜR  
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN  
Mehr Infos: [www.topakustiker.info](http://www.topakustiker.info)

In allen Bereichen mussten überdurchschnittliche Leistungen erbracht werden, um unter die TOP Akustiker unter allen Bewerbern zu gelangen. Besondere Kunden-Orientierung, Service-Bereitschaft und persönliche Ansprache und Hinwendung – das zeichnet die TOP Akustiker 2013/2014 aus.

Wir nehmen uns Zeit für Ihr Gehör. Dabei kommt es bei allem was wir tun auf Technologie, Know-how und Erfahrung an. Eine Kombination, auf die Sie vertrauen können, denn unser Team bildet sich ständig fort und kann auf einen großen Erfahrungsschatz zurückgreifen. Wir freuen uns auf Sie, Ihr TOP Akustiker 2013/2014.



**HÖREN TREPL**  
AKUSTIK MIT HERZ

Maximilianstraße 23 • 83278 Traunstein  
Fon 08 61 / 30 80 • [www hoeren-trepl.de](http://www hoeren-trepl.de)

## Bevor Sie lange suchen...



**GANZ AKTUELL-**

**BADPLANUNG  
NACH  
FENG SHUI**

*Jeder Sonntag  
ist Schausonntag  
von 13.00 - 16.00 Uhr.  
(ohne Beratung,  
ohne Verkauf)*



**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr.  
07.00 - 18.00  
Sa. 08.30 - 12.00

**KREILLER**  
FACHHANDEL

BÄDERGALERIE

Industriestr. 2 - 83278 Traunstein  
Telefon 0861 - 63-330 [www.kreiller.de](http://www.kreiller.de)

## Entsorgen und Verwerten mit Verantwortung

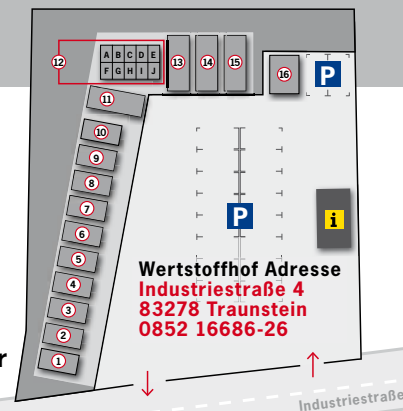
**SCHAUMAIER  
RECYCLING**

**Recycling-  
Zentrum 2**

Privat

**Abgabe von  
Kleinmengen,  
Elektroaltgeräte usw.**

**Öffnungszeiten:**  
Mo bis Fr 7.30 – 18 Uhr  
Sa 8 – 13 Uhr



**Wertstoffhof Adresse**  
Industriestraße 4  
83278 Traunstein  
0852 16686-26

Schaumaier-Recycling  
Industriestraße 12, 83278 Traunstein  
Telefon 0861 16686-0, Fax -30

[www.schaumaier.de](http://www.schaumaier.de)

**Recycling-Zentrum 1**  
Gewerbe

- Anlieferung von Großmengen
- Kfz-Verwertung
- Containerservice

# Interview mit Oberbürgermeister Manfred Kösterke

**In Deutschland ist Kinderbetreuung noch immer ein heikles Thema. Wie steht es um die Kinderbetreuungsmöglichkeiten in der Großen Kreisstadt Traunstein?**

**Manfred Kösterke:** Traunstein bietet Eltern und ihren Kindern eine Rundumversorgung. Es gibt eine Vielzahl hochwertiger und verlässlicher Angebote, die speziell auf die Bedürfnisse von Familien ausgerichtet sind. Von der Geburt bis ins junge Erwachsenenalter bieten Einrichtungen der Stadt, des Landkreises und der Kirchen ebenso wie gemeinnützige Organisationen Informationen und Betreuung. Kinderkrippen, Kindergärten sowie eine große Zahl an Schulen sind direkt vor Ort. Und auch außerhalb dieser Betreuungs- und Bildungseinrichtungen kann die Große Kreisstadt bei Kindern und Jugendlichen punkten, zum Beispiel mit den Angeboten der Musikschule und der Schule der Phantasie, dem Ferienprogramm, der Jugendkulturwoche oder mit den umfangreichen Angeboten des Jugendtreffs.

**Wie können Familien in Traunstein ihre Freizeit gestalten?**

**Manfred Kösterke:** Im Sommer ist beispielsweise das Erlebnis-Warmbad ein Riesenspaß für die ganze Familie. Auch die 100 Kilometer Rad- und Wanderwege in und um Traunstein laden zu einem Familienausflug ein. Daneben gibt es Spielplätze, Kneippanlagen, einen Trimm-dich-Pfad und vieles mehr. Die Traunauen sind quasi

ein natürlicher Abenteuerspielplatz und selbst bei schlechtem Wetter bietet die Große Kreisstadt Familien zahlreiche Möglichkeiten für die Freizeitgestaltung, etwa im Babalu Funpark im Ortsteil Wolkersdorf, dem größten Indoorspielplatz des Chiemgaus. Außerdem halten die vielen Traunsteiner Vereine für Kinder und Jugendliche wie auch für ihre Eltern ein breites Sport- und Freizeitangebot bereit – da ist für Klein und Groß etwas dabei!

**Das Leben verläuft leider nicht immer in geregelten Bahnen. Gibt es in der Großen Kreisstadt Beratungsstellen für Familien, die in Not geraten?**

**Manfred Kösterke:** Familien sind der Kern unserer Gesellschaft. Umso wichtiger ist es, Familien, die in Not geraten sind, zu unterstützen. In der Großen Kreisstadt Traunstein gibt es verschiedene Angebote zur Information und Beratung, etwa die Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Caritas, die Familienpflegestation des Familienpfliegewerks des bayerischen Landesverbands des Katholischen Deutschen Frauenbundes oder die Familienberatung der Erzdiözese München und Freising. Das Diakonische Werk Traunstein bietet Wohnmöglichkeiten für alleinstehende Mütter mit Kindern an, auch eine Krisenwohnung steht über das Mütterzentrum zur Verfügung. Daneben versuchen viele soziale Einrichtungen auch ganz praktisch zu helfen: Bei der Traunsteiner Tafel beispielsweise



Oberbürgermeister Manfred Kösterke

erhalten Bedürftige kostenlos Lebensmittel. Die Pfarreien geben gut erhaltene Gebraucht-kleidung gegen geringes Entgelt weiter. Das alles sind nur Beispiele. Die Große Kreisstadt zeichnet sich durch die gute Vernetzung der verschiedenen sozialen Einrichtungen aus – so findet sich sicherlich der richtige Ansprechpartner.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Interview mit dem Oberbürgermeister</b> .....	<b>1</b>	3.3. Betreuungsangebote für Schulkinder .....	14
<b>1. Eltern werden: Schwangerschaft und Geburt</b> .....	<b>3</b>	3.4. Jugendsozialarbeit an Schulen .....	14
1.1. Schwangerschaft .....	3	3.5. Weitere Bildungsangebote .....	14
1.2. Geburt und Nachsorge .....	5	<b>4. Familie mit Jugendlichen</b> .....	<b>20</b>
1.3. Eltern-Kind-Gruppen .....	7	4.1. Ausbildung, Beruf und Studium .....	20
1.4. Adoption .....	7	4.2. Jugendschutz und Jugendarbeitsschutz .....	23
<b>2. Familie mit Kindern von null bis sechs Jahren</b> .....	<b>8</b>	4.3. Ferienjobs .....	24
2.1. Kindertagesbetreuung .....	8	4.4. Angebote der Jugendarbeit .....	24
2.2. Frühförderung .....	10	<b>5. Allgemeine Informationen rund um das Thema Familie</b> .....	<b>27</b>
2.3. Bildung für Familien .....	10	5.1. Freizeit, Erholung und Kultur .....	27
<b>3. Familie und Schule</b> .....	<b>12</b>	5.2. Gesundheit .....	34
3.1. Einschulung .....	12	5.3. Service für Familien – Besondere Lebenslagen .....	40
3.2. Traunsteiner Schulen im Überblick .....	13	Branchenverzeichnis .....	43

## Schulbücher und Lernhilfen



sowie..

..ca. 3000 verschiedene Zeitschriften..

..große Auswahl an Taschenbücher..

..Getränke, Eis und Süßwaren..

..Telefon- und Handykarten..

..Stadtpläne, Straßenkarten und Reiseführer..

**und vieles mehr im Bahnhof erhältlich!**



WKrähling Bahnhofsbuchhandlung GmbH, Bahnhofplatz 6, 83278 Traunstein, Telefon 0861/91180



**Steffi Gramm D.Sc.O.®**  
Heilpraktikerin

**Veronika Stückl**  
Heilpraktikerin

Stadtplatz 21  
83278 Traunstein  
Telefon 0861-909 54 50

[www.osteopathie-in-traunstein.de](http://www.osteopathie-in-traunstein.de)



**Fürs Leben lernen**

# 1. Eltern werden: Schwangerschaft und Geburt

## 1.1. Schwangerschaft

### Die ersten Anzeichen

Auf eine Schwangerschaft deuten viele Symptome hin, die in ganz unterschiedlicher Ausprägung auftreten können. Auch körperliches Unwohlsein kann auf das freudige Ereignis hindeuten. Wenn die Regel ausbleibt, ist das bereits ein ziemlich sicheres Zeichen dafür, dass man schwanger ist. Absolute Sicherheit bringt aber nur ein Schwangerschaftstest oder ein Besuch beim Frauenarzt. Ebenfalls ein klassisches Symptom ist Übelkeit. Häufig nehmen Frauen auch eine Veränderung der Brust wahr. Am Anfang der Schwangerschaft kann diese ziehen oder sogar leicht schmerzen.

### Was tun bei einer ungewollten Schwangerschaft?

In einem solchen Fall empfiehlt es sich, bereits frühzeitig eine „Beratungsstelle“ aufzusuchen. Diese gibt es in unterschiedlicher Trägerschaft und hilft dabei, erst einmal die eigene Situation realistisch einzuschätzen. Die Beratungsstellen vermitteln auch materielle Hilfen für schwangere Frauen in Notlagen, die von der Bundesstiftung „Mutter und Kind – Schutz des ungeborenen Lebens“ sowie von Landesstiftungen gewährt werden.

Staatlich anerkannte Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen bieten darüber hinaus qualifizierte Konfliktberatung an. Sollte sich eine Frau gegen die Fortführung der Schwangerschaft entscheiden, stellen die staatlich anerkannten

Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen den sogenannten Beratungsschein aus. Dieser ist Voraussetzung für einen straffreien Schwangerschaftsabbruch.

### Schwanger und minderjährig

Eine minderjährige Schwangere kann sich durchaus auch ohne die Zustimmung ihrer Eltern für oder gegen einen Schwangerschaftsabbruch entscheiden. Die Eltern dürfen ihre Tochter nicht zu einem Schwangerschaftsabbruch überreden oder gar versuchen, sie dazu zu zwingen. Sollte sich die Minderjährige für einen Schwangerschaftsabbruch entscheiden, muss sie dazu nicht die Erlaubnis ihrer Eltern einholen, wenn ein Arzt ihr die sogenannte Einwilligungsfähigkeit bescheinigt. Wenn sich die Schwangere für das Kind entscheidet und auch der Vater minderjährig ist, wird

zunächst das Jugendamt gesetzlicher Vormund des Kindes. Diese Vormundschaft erlischt, sobald die Mutter 18 Jahre alt ist.

### Auf den großen Tag gut vorbereitet

Die Schwangerschaftsvorsorge ist eine Möglichkeit zur Beurteilung des Gesundheitszustandes der Mutter und ihres ungeborenen Kindes. Während der Schwangerschaft hat die werdende Mutter das Recht, alle vier Wochen und in den letzten beiden Monaten der Schwangerschaft sogar alle 14 Tage eine Vorsorgeuntersuchung bei einem Arzt oder einer Hebamme in Anspruch zu nehmen. Ist die Schwangere berufstätig, ist der Arbeitgeber verpflichtet, die Arbeitnehmerin für die Vorsorgeuntersuchung von der Arbeit freizustellen, ohne dass diese dadurch einen Verdienstaustausch erleidet.



## Umstands- und Kindermode

### Nonino

Umstands- und Kindermode  
Bürgerwaldstraße 4, 83278 Traunstein

### Secondhandladen im Mütterzentrum

Katharinenstraße 3 a, 83278 Traunstein

### Schnick-Schnack

Secondhandladen  
Mittlere Hofgasse 16, 83278 Traunstein

### Max & Moritz

Secondhandladen für Baby und Kleinkind  
Scheibenstraße 8, 83278 Traunstein

## Sport und Ernährung

Grundsätzlich ist Sport während der Schwangerschaft weder für das Baby noch für die eigene Gesundheit schädlich. Allerdings gilt wie so oft die Devise: Nicht übertreiben!

Einige Ernährungsmythen rund um die Schwangerschaft halten sich noch immer hartnäckig. Das gilt zum Beispiel für den Grundsatz „Du musst ja für Zwei essen!“. Dabei stimmt es prinzipiell nicht, dass eine schwangere Frau eine größere Menge zu sich nehmen sollte. Wichtig ist eine ausgewogene Ernährung und eine ausreichende Versorgung mit Vitamin D und Folsäure. Nicht ratsam ist es allerdings, während der Schwangerschaft zu fasten. In einigen Lebensmitteln kommen zudem Listeria-Bakterien vor, die

schädlich für das Kind sein können. Aus diesem Grund sollten Lebensmittel, auf denen „au lait cru“ (hergestellt aus Rohmilch) steht, lieber im Regal bleiben. Rohes Fleisch und roher Fisch sind ebenfalls tabu.

Alkoholische Getränke und Zigaretten sind nachgewiesenermaßen sehr schädlich für das ungeborene Kind. Daher ist es am besten, während der Schwangerschaft ganz darauf zu verzichten.

Gegen Reisen während der Schwangerschaft ist grundsätzlich nichts einzuwenden. Vorsicht ist nur bei der Wahl des Reiseziels geboten. Außerdem sollten Schwangere sich während eines langen Fluges oder einer Autofahrt oft die Beine vertreten.

## Beratungsstellen rund um die Schwangerschaft

### Schwangerenberatung im Gesundheitsamt

Herzog-Friedrich-Straße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58147, Fax: 0861 58150

### Fachstelle für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern (KOKi)

Katharinenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58617, Fax: 0861 58603

### Donum Vitae

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen  
Stadtplatz 26, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9097370, Fax: 0861 9097371  
E-Mail: [traunstein@donum-vitae.de](mailto:traunstein@donum-vitae.de)



### Sozialdienst katholischer Frauen – SkF

Beratungsstelle für Schwangerschafts- und Familienfragen  
Ludwigstraße 12 a, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 13021, Fax: 0861 13022  
E-Mail: [schwangerenberatung-traunstein@skf-prien.de](mailto:schwangerenberatung-traunstein@skf-prien.de)

### Eltern-Werkstatt Traunstein

Herzog-Friedrich-Straße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58140



## 1.2. Geburt und Nachsorge

### Vorbereitung ist alles

Ab der 24. Schwangerschaftswoche ist die Teilnahme an einem Geburtsvorbereitungskurs sinnvoll und wichtig. Im besten Fall meldet man sich bereits frühzeitig für den Kurs an, da dieser oft schnell ausgebucht ist. Bei diesen Kursen werden die Schwangeren zum einen detailliert darüber informiert, wie die Geburt im Einzelnen abläuft, zum anderen absolvieren sie wertvolle Übungen, die bei der Geburt helfen. Das können sowohl Gymnastik als auch Atem- und Entspannungsübungen sein. Grundsätzlich übernimmt die Krankenkasse die Kosten für diesen wichtigen Kurs. Falls der Partner ebenfalls daran teilnehmen möchte, muss er die Kosten allerdings

selber tragen. Da die meisten werdenden Väter ihre Partnerinnen auch während der Geburt so gut wie möglich unterstützen möchten, ist eine Teilnahme am Geburtsvorbereitungskurs auf jeden Fall sinnvoll, da die Männer hier genau erfahren, wie sie ihrer Frau zur Seite stehen können.

#### Klinikum Traunstein

Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
 Geburtsvorbereitungskurs:  
 Tel.: 0861 705-1080  
 E-Mail: [hebammen@klinikum-traunstein.de](mailto:hebammen@klinikum-traunstein.de)  
 Rückbildungsgymnastik:  
 Tel.: 0861 705-1349

### Der richtige Ort für die Geburt

Wo das Kind letztlich entbunden werden soll, können Mütter natürlich selbst entscheiden. Sie können wählen zwischen der Entbindung zu Hause, in einer Klinik, in einem Geburtshaus oder ambulant. Die verschiedenen Geburtsmethoden sollten vorher mit dem Arzt oder der Hebamme besprochen werden. Eine Begleitung durch Hebammen gibt es sowohl bei Hausgeburten als auch bei Geburten im Krankenhaus. Weitere Informationen sind bei Krankenkassen, Krankenversicherungen, Beihilfestellen, Ärzten und Hebammen erhältlich.

#### Hebammenpraxis Hartmann & Mayer

Chiemseestraße 38, 83278 Traunstein  
 Tel.: 0861 9097722

#### Hebamme Petra Heyn

Bahnhofstraße 31, 83278 Traunstein  
 Tel.: 0861 60068

#### Klinikum Traunstein

Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
 Tel.: 0861 7050, Fax: 0861 1650

#### Der bunte Kreis

Nachsorge für Früh- und Neugeborene  
 Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
 Tel.: 0861 705-2130, Fax: 0861 705-2185  
 E-Mail: [bunter-kreis@klinikum-traunstein.de](mailto:bunter-kreis@klinikum-traunstein.de)



### Frauen im Wochenbett

Mütter erhalten bis zu acht Wochen nach der Entbindung (auch nach Fehlgeburten) und bis zum Ende der Stillzeit eine Nachsorge-Betreuung durch die Hebammen. In den ersten zehn Tagen nach der Geburt hat jede Mutter sogar einen Anspruch auf einen täglichen Besuch der Hebamme.

Generell sollte die Mutter es besonders in den ersten sechs Wochen nach der Geburt sehr ruhig angehen lassen und sich so viel wie möglich von Bekannten und dem Partner abnehmen lassen. Viele Frauen glauben, wenige Tage nach der Geburt bereits wieder fit sein zu müssen, sich um den Haushalt kümmern zu können und Freunde zu bekochen, die das Baby besuchen. Das kann allerdings sehr schnell zu großer körperlicher und seelischer Erschöpfung führen. Daher ist es sehr wichtig, dass auch die Mutter

sich viel Ruhe gönnt, um sich auf ihr Baby und die neuen Lebensanforderungen einzustellen.

#### Schreiambulanz im Sozialpädiatrischen Zentrum (SPZ)

Schierghoferstraße 5, 83278 Traunstein

Tel.: 0861 705-1560

Fax: 0861 705-1564

E-Mail: [spz@klinikum-traunstein.de](mailto:spz@klinikum-traunstein.de)

Besonders der Beckenboden muss in den ersten sechs Wochen sehr geschont werden. In dieser Zeit sollte die Frau viel liegen und auf keinen Fall schwere Gegenstände anheben. Lebenslange Inkontinenz könnte ansonsten die Folge sein. Auch mit Rückbildungsgymnastik sollte frühestens nach eineinhalb Monaten begonnen werden. Das gleiche gilt für Sport: Auch dabei muss darauf geachtet werden, den Beckenboden nicht zu sehr zu belasten.



### Die richtige Milch

Kinder im ersten Lebensjahr sollten mit Pre- oder 1er-Milch versorgt werden. Premilch ist dabei von der Konsistenz her gesehen Muttermilch am ähnlichsten und enthält viel Milcheiweiß und Milchzucker. 1er-Nahrung gilt derweil als sättigender, da sie als zusätzlichen Bestandteil Stärke enthält.

Viele Eltern sind der Meinung, dass ihr Baby mit 1er-Milch besser durchschlafen kann, dies ist aber nicht erwiesen.

Folgemilch, auch 2er-Milch genannt, sollte das Baby frühestens nach den ersten sechs Monaten zu trinken bekommen, 3er-Milch erst nach dem neunten Monat.

Kuhmilch ist wegen des hohen Risikos, eine Allergie zu entwickeln, sogar erst ab dem zweiten Lebensjahr empfehlenswert.



### 1.3. Eltern-Kind-Gruppen

Wenn das Baby auf der Welt ist, haben Eltern häufig den Wunsch, andere Eltern und Familien kennenzulernen und sich auszutauschen. Hierfür eignen sich besonders Eltern-Kind-Gruppen.

#### Gesundheitszentrum Chiemgau

Baby- und Kleinkinderschwimmen  
Gewerbepark Kaserne 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98644-0, Fax: 0861 98644-10  
E-Mail: [info@gesundheitszentrum-chiemgau.de](mailto:info@gesundheitszentrum-chiemgau.de)  
Internet: [www.gesundheitszentrum-chiemgau.de](http://www.gesundheitszentrum-chiemgau.de)

#### Klinikum Traunstein

Physiotherapeutische Abteilung  
Babyschwimmen  
Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 705-1349

### 1.4. Adoption

#### Ein Kind adoptieren

Ehepaare und Einzelpersonen können ein Kind adoptieren. Wer ein Kind adoptieren möchte, muss bestimmte persönliche und wirtschaftliche Voraussetzungen erfüllen, die vom Jugendamt und gegebenenfalls von einem Vormundschaftsgericht geprüft werden.

Die Adoption eines minderjährigen Kindes ist vom Gesetz her zulässig, wenn es dem Wohl des Kindes dient und aller Voraussicht nach ein Eltern-Kind-Verhältnis entsteht. Mit der Rechtswirksamkeit



der Adoption erwirbt das angenommene Kind die Rechtsstellung eines leiblichen Kindes der oder des Annehmenden. Um ein Kind zu adoptieren, sind die Zustimmung der leiblichen Eltern oder eines Vormundschaftsgerichts sowie das Einverständnis des Kindes erforderlich.

#### Das Adoptionsverfahren im Überblick:

1. Bewerbung für die Adoption eines Kindes
2. Adoptionspflege für das Kind (meist ein Jahr lang)
3. Vormundschaftsgerichtliche Entscheidung

#### Ein Kind zur Adoption freigeben

Zu einer ungewollten Schwangerschaft kann es aus unterschiedlichen Gründen kommen. Manche Frauen stehen dann vor dem großen Problem, dass sie aus persönlichen oder wirtschaftlichen Gründen nicht ausreichend für ein Kind sorgen können. Ein Schwangerschaftsabbruch kommt

aber für viele Frauen ebenfalls nicht in Frage. In solchen Fällen ist das Austragen des Babys und die Freigabe zur Adoption eine Alternative für Mutter und Kind.

#### Um ein Kind zur Adoption freizugeben, sind folgende Schritte erforderlich:

1. Beratung durch eine Adoptionsvermittlungsstelle
2. Auftrag an die Adoptionsvermittlungsstelle, Adoptiveltern zu suchen
3. Trennung vom Kind: das Sorgerecht ruht, das Jugendamt wird Vormund
4. Acht Wochen Schutzfrist für die Entscheidung zur Adoptionsfreigabe
5. Notarielle Einwilligung zur Adoption

## 2. Familie mit Kindern von null bis sechs Jahren

### 2.1. Kindertagesbetreuung

Eine qualifizierte zeitlich angepasste Kinderbetreuung ist sicherlich die größte Hilfe im Alltag zwischen Beruf und Familie. Während das Thema in vielen europäischen Nachbarländern nicht einmal Grund zur Diskussion bietet, ist die Situation in Deutschland noch immer mitunter heikel. Das liegt zum einen natürlich an der politisch ausgiebig diskutierten Tatsache, dass in Deutschland viel zu wenig Betreuungsplätze für unter dreijährige Kinder zur Verfügung stehen, und zum anderen an dem vor allem in weiblichen Köpfen noch immer starken Bild von der Rabenmutter, die ihr armes Kind alleine lässt, um sich der Karriere widmen zu können. Zumindest dem Mangel an Betreuungsplätzen steht seit dem 1. August 2013 der Rechtsanspruch auf einen Kita- oder Krippenplatz gegenüber. Grundsätzlich gibt es verschiedene Modelle zur

Kinderbetreuung, die sich nach dem individuellen Bedarf richten. Manchmal ist es zum Beispiel gar nicht nötig, eine externe Kraft anzuheuern. Dann nämlich, wenn sich entweder ein Elternteil eine Auszeit vom Beruf nimmt oder aber die Betreuung durch soziale Netzwerke sichergestellt werden kann. In vielen Fällen bieten sich hier zum Beispiel Groß- oder Schwiegereltern an, aber auch Kollegen und Kolleginnen kommen in Frage.

#### Kinderkrippen für Kinder von null bis drei Jahren

##### Kinderkrippe St. Josef

Salinenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4386 und 0861 708795-0  
Fax: 0861 2089  
E-Mail: [sanktjosef-ts@t-online.de](mailto:sanktjosef-ts@t-online.de)  
Internet: [www.st-josef-traunstein.de](http://www.st-josef-traunstein.de)  
Träger: Seraphisches Liebeswerk Altötting



##### Kinderkrippe „Kleine Bären“

Bachmayerstraße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2047188 und 0173 8335374  
Fax: 0861 2047189  
E-Mail: [info@kleine-baeren-traunstein.de](mailto:info@kleine-baeren-traunstein.de)  
Internet: [www.kleine-baeren-traunstein.de](http://www.kleine-baeren-traunstein.de)  
Träger: Verein CVJM Chiemgau e. V.

##### Waldorf-Kinderkrippe

Sepp-Köstler-Straße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9099140  
Internet: [www.waldorfkindergarten-chiemgau.de](http://www.waldorfkindergarten-chiemgau.de)  
Träger: Waldorf-Kindergarten Chiemgau e. V.

##### Kinderkrippe „Die Murmel“

Haslacher Straße 30 b, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5007, Fax: 0861 1669256  
E-Mail: [astrid.sturm@diakonie-traunstein.de](mailto:astrid.sturm@diakonie-traunstein.de)  
Träger: Diakonisches Werk Traunstein e. V.

##### Städtische Kinderkrippe am Klosterberg

Kindergartenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164782  
Internet: [www.traunstein.de](http://www.traunstein.de)  
Träger: Stadt Traunstein

##### Kinderkrippe „Himmelszelt“

Vonfichtstraße 11, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 90974133  
Internet: [www.muetterzentrum-traunstein.de](http://www.muetterzentrum-traunstein.de)  
Träger: Verein Mütterzentrum Traunstein e. V.

## Kindergärten für Kinder von drei Jahren bis zur Einschulung

### Städtischer Kindergarten am Klosterberg

Kindergartenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164782, Fax: 0861 2090585  
E-Mail: [kindergarten.traunstein@traunstein.de](mailto:kindergarten.traunstein@traunstein.de)  
Internet: [www.traunstein.de/jugend](http://www.traunstein.de/jugend)  
Träger: Stadt Traunstein

### Städtischer Kindergarten

#### „Balthasar Permoser“ Kammer

Hopfgartenweg 8, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2092593, Fax: 0861 2092594  
E-Mail: [kindergarten.kammer@traunstein.de](mailto:kindergarten.kammer@traunstein.de)  
Internet: [www.traunstein.de/jugend](http://www.traunstein.de/jugend)  
Träger: Stadt Traunstein

### Katholischer Kindergarten Haslach Mariä Verkündigung

Gamskogelstraße 11, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 60570, Fax: 0861 2093596  
E-Mail: [kindergarten.haslach@t-online.de](mailto:kindergarten.haslach@t-online.de)  
Internet: [www.kindergarten-haslach.de](http://www.kindergarten-haslach.de)  
Träger: Kath. Kirchenstiftung Haslach

### Katholischer Kindergarten Heilig Kreuz

Schlossstraße 17, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5211  
Träger: Kath. Kirchenstiftung Heilig Kreuz

### Katholischer Kindergarten St. Oswald

Kellerweg 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69838, Fax: 0861 1660896  
E-Mail: [kindergarten@st-oswald-traunstein.de](mailto:kindergarten@st-oswald-traunstein.de)  
Internet: [www.st-oswald-traunstein.de](http://www.st-oswald-traunstein.de)  
Träger: Katholische Kirchenstiftung St. Oswald

### Kindergarten St. Josef

Salinenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4386 und 0861 708795-0  
Fax: 0861 2089  
E-Mail: [sanktjosef-ts@t-online.de](mailto:sanktjosef-ts@t-online.de)  
Internet: [www.st-josef-traunstein.de](http://www.st-josef-traunstein.de)  
Träger: Seraphisches Liebeswerk Altötting

### Waldkindergarten

#### Traunstein im Bürgerwald

Ansprechpartnerin:  
Sibylle Widmayer  
Wald 6, 83313 Siegsdorf  
Tel.: 0160 1251579  
Internet: [www.waldkindergarten-ts.de](http://www.waldkindergarten-ts.de)  
Träger: Waldkindergarten Traunstein e. V.

### Waldorfhaut Traunstein

#### Waldorf-Kindergarten

Ansprechpartnerin: Frau Sandy Uzicanin  
Traunerstraße 22, 83278 Traunstein  
Kindergarten Tel.: 0861 90968760  
Wiegenstube Tel.: 0861 90968780  
Träger: Waldorfkindergarten Chiemgau e. V.

## Kinderhort für Schulkinder von sechs bis 15 Jahren

### Kindertagesstätte

#### „Die Murmel“ – Kinderhort

Haslacher Straße 30 b, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5007, Fax: 0861 1669256  
E-Mail: [kitamurmel@t-online.de](mailto:kitamurmel@t-online.de)  
Internet: [www.diakonie-traunstein.de](http://www.diakonie-traunstein.de)  
Träger: Diakonisches Werk Traunstein e. V.

### Sonderpädagogisches Förderzentrum – schulvorbereitender Kindergarten –

Brunnwiese 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 986230, Fax: 0861 3057  
E-Mail: [sekretariat@sfz.bayern.de](mailto:sekretariat@sfz.bayern.de)  
Träger: Landkreis Traunstein



## 2.2. Frühförderung

Frühförderstellen sind Ansprechpartner, wenn Eltern Fragen zur Entwicklung ihres Kindes haben. Eltern erhalten Informationen darüber, welche Hilfen in der Früherkennung, Frühförderung und Frühbehandlung von Kindern mit Entwicklungsauffälligkeiten und Behinderungen angeboten werden.

Die Maßnahmen der Frühförderung werden von den Krankenkassen und den überörtlichen Sozialhilfeträgern im Rahmen der Eingliederungshilfe, unabhängig von Einkommen und Vermögen, finanziert.

### Frühförderungsstellen

#### **Fachstelle für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern (KoKi)**

Katharinenstraße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58617

#### **Frühförderstelle der katholischen Jugendfürsorge**

Kernstraße 4, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69509

## 2.3. Bildung für Familien

Familienbildungsstätten haben die Aufgabe, die Eltern zu unterstützen, Elternwissen auszubauen und ihnen Hilfestellung bei Erziehungsfragen zu geben. Zum Programmspektrum von Familienbildungsstätten gehören unter anderem geburts- und familienvorbereitende Kurse, Eltern-Kind-Angebote, Kreativ- und Freizeitangebote, Gesundheits- und Ernährungskurse, aber auch Selbsthilfeangebote, Angebote zur Qualifizierung von Frauen, Angebote aus den Bereichen Kunst und Gesellschaft, personenorientierte und interkulturelle Bildung sowie ortsspezifische Angebote.

### Familienstützpunkte

#### **Katholisches Kreisbildungswerk Traunstein e. V.**

Kardinal-Faulhaber-Straße 6  
83278 Traunstein

Tel.: 0861 69495, Fax: 0861 164612

E-Mail: info@kbw-traunstein.de

#### **Traunsteiner Elternwerkstatt**

Bachmayerstraße 13, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58147



**SCHULE SCHLOSS STEIN E.V.**  
 Staatl. anerk. sprachl. und wirtschaftswissensch.  
 Gymnasium  
 Internat für Jungen und Mädchen

Förderung und Forderung in familiärer Atmosphäre, Unterricht in kleinen Klassen mit intensiver Hausaufgabenbetreuung und Förderkursen. Sprachenfolge: E,L,F o. E,F/L, Wirtschaft. Freizeit: Ski, Reiten, Tennis, Golf, handwerkli. und kreative Angebote.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Schule Schloss Stein e.V., Herrn Sebastian Ziegler, Schlosshof 1, 83371 Stein an der Traun, Tel.: 08621/8001-114 und Fax 08621/8001-110, <http://www.schule-schloss-stein.de>, e-Mail: [info@schule-schloss-stein.de](mailto:info@schule-schloss-stein.de)

*„Die Aufgabe der Umgebung ist nicht, das Kind zu formen, sondern ihm zu erlauben, sich zu offenbaren.“ Maria Montessori*



**Montessori-Schule**  
Traunstein | Klassen 1-10

## UNSERE BESONDERHEITEN

- **Reformpädagogik nach Maria Montessori**
- **Zwei Pädagogen pro Klasse**
- **Kleine Klassen mit Jahrgangsmischung**
- **Offene Ganztagschule und Mittagsbetreuung bis 16 Uhr**
- **Grünes Klassenzimmer**
- **Praktika und „Große Praktische Arbeit“**
- **Klassen und Abschlüsse von 1-10**
- **Schnuppertage für Schulanfänger**
- **Schnupperwochen für Seiteneinsteiger ab der 2. Klasse**
- **Schülerbeförderung bis zum Schulhaus**

Infos unter: **Montessori-Schule Traunstein** | Nussbaumer Straße 32  
 83278 Traunstein | **Telefon** 08 61 - 2 09 71 11 | **Fax** 08 61 - 2 09 77 70  
**E-Mail** [buero@monte-ts.de](mailto:buero@monte-ts.de) | **Web** [www.montessori-traunstein.de](http://www.montessori-traunstein.de)

## Privatschulen Dr. Kalscheuer

*praxisnah und  
individuell –  
ab der  
7. Klasse!*



Weckerlestraße 17 – 83278 Traunstein – Tel.: 0861-4810  
[info@ws-traunstein.de](mailto:info@ws-traunstein.de) – [www.ws-traunstein.de](http://www.ws-traunstein.de) – [www.tourismusbfsts.de](http://www.tourismusbfsts.de)

### 2-, 3- und 4-jährige Wirtschaftsschule

Aufnahme aus der 6./7./8. bzw. 9. Klasse  
 Ziel: Mittlerer Bildungsabschluss

### Berufsfachschule für kaufmännische Assistenten

Voraussetzung: Mittlerer Bildungsabschluss  
 Ziel: Staatlich anerkannter Abschluss

### Berufsfachschule für Hotel- und Tourismusmanagement

Voraussetzung: Mittlerer Bildungsabschluss  
 Ziel: Staatlich anerkannter Abschluss und Fachabitur

## 3. Familie und Schule



### 3.1. Einschulung

Während bei den meisten Kindern die Vorfreude überwiegt, stellen sich Eltern oft die Frage, ob ihr Kind wirklich dazu in der Lage ist, den Schulalltag zu meistern. Doch was genau ist in dieser Zeit alles zu beachten?

#### Was bedeutet Schulfähigkeit?

Schon lange hat man erkannt, dass sich die Entwicklung der Kinder nicht immer gleichförmig vollzieht, sondern dass sie im gleichen Alter unterschiedlich weit vorangeschritten sein kann. Deshalb versucht man vor der Einschulung einzuschätzen, ob das Kind „schulfähig“ ist. Man beobachtet hier im Besonderen, ob das Kind körperlich, geistig und sozial so weit entwickelt ist, dass es den Anforderungen von Schule und Unterricht gerecht werden kann. Dabei kann ein persönlicher Informationsbogen, der gemeinsam von Eltern und Erziehern am Ende der Kindergartenzeit ausgefüllt wird, behilflich sein. Er gibt Auskunft über

Stärken und Schwächen des Kindes und soll die Entscheidung über die Schulfähigkeit erleichtern.

#### Der Stichtag

Um einen weiteren Anhaltspunkt zu haben, ab welchem Alter ein Kind als schulfähig zu betrachten ist, wurde ein sogenannter Stichtag eingeführt. Dies ist jedes Jahr der 30. September. Alle Kinder, die bis zu diesem Datum ihr sechstes Lebensjahr vollendet haben, sind im darauffolgenden Schuljahr schulpflichtig. Trotzdem ist es möglich, Kinder – je nach ihren Fähigkeiten – auf Antrag der Eltern vorzeitig in die Schule aufzunehmen oder sie gegebenenfalls ein Jahr zurückzustellen. Die Entscheidung trifft letztlich die Schulleitung, wobei diese sich auf Aussagen des Kindergartens stützt und sich gegebenenfalls vom Schularzt, Schulpsychologen oder einem Beratungsdienst Rat holen kann.

#### Die Schulanmeldung

Sofern das Kind schulpflichtig wird, erhalten die Eltern durch ortsübliche Verfahren Informatio-

nen von der Stadtverwaltung zur Anmeldung des Kindes. Sie werden gebeten, ihr Kind an einem festgesetzten Termin, der meist im April liegt, für eine bestimmte Grundschule anzumelden. Diesen Termin sollten die Eltern gemeinsam mit ihrem Kind wahrnehmen, um schon jetzt eine Bindung zur künftigen Schule aufzubauen. Dazu sollten Unterlagen zur Person und ein Nachweis über die Schuleingangsuntersuchung mitgebracht werden.

#### Die Schuleingangsuntersuchung

In Bayern ist eine gesetzliche Schuleingangsuntersuchung festgesetzt für alle Kinder, die im folgenden Jahr eingeschult werden sollen. Jedes Kind wird von Mitarbeitern des Gesundheitsamtes untersucht. Hier müssen das gelbe Untersuchungsheft mit dem Nachweis über die Vorsorgeuntersuchung (U9) und das vollständige Impfbuch Erziehern vorgelegt werden. Bei der Untersuchung macht jedes Kind einen Seh- und Hörtest. Darauf folgt ein „Entwicklungs-Screening“, bei dem man Krankheitsge-

schichte, Größe und Gewicht des Kindes aufnimmt, das Impfbuch überprüft und die sprachliche und motorische Entwicklung testet. Auf Wunsch der Eltern, bei Auffälligkeiten im Screening oder einer fehlenden U9-Untersuchung schließt sich eine schulärztliche Untersuchung an. Es ist wichtig, die Vorsorgeuntersuchung U9 rechtzeitig durchführen zu lassen. Nimmt ein Kind weder an der U9 beim Kinder- oder Hausarzt noch an einer schulärztlichen Untersuchung teil, so ist das Gesundheitsamt verpflichtet, das Jugendamt zu informieren.

### Vorkurse für Kinder mit Migrationshintergrund

Kinder mit Migrationshintergrund im Alter von drei bis vier Jahren müssen an einer Sprachstandserhebung teilnehmen und regelmäßig entweder einen Kindergarten oder ein Haus mit integriertem Vorkurs besuchen. Lehrer und Fachkräfte der Kinderbetreuungseinrichtungen bieten Vorkurse an, in denen die Kinder über eineinhalb Jahre mit insgesamt 240 Stunden gefördert werden. Im vorletzten Kindergartenjahr werden nur Fachkräfte, die den Kindern bereits vertraut sind, eingebunden. Im letzten Jahr wird zusätzlich gefördert. Der Lehrplan dieser Förderung richtet sich nach dem Lehrplan Deutsch als Zweitsprache in der Grundschule/Jahrgangsstufe 1.

## 3.2. Traunsteiner Schulen im Überblick

### Grundschule Haslach

Kampenwandstraße 40, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 3383, Fax: 0861 164761  
E-Mail: [gs-haslach@t-online.de](mailto:gs-haslach@t-online.de)

### Ludwig-Thoma-Grundschule mit Schulhaus Kammer

Ludwigstraße 10, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 708690, Fax: 0861 164202  
E-Mail: [Ludwig.Thoma.Gs@t-online.de](mailto:Ludwig.Thoma.Gs@t-online.de)

### Maria-Ward-Mädchenrealschule

Sparz 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98972-0, Fax: 0861 98972-12  
E-Mail: [direktorat@sparz.de](mailto:direktorat@sparz.de)  
Internet: [www.sparz.de](http://www.sparz.de)

### Franz-von-Kohlrenner-Mittelschule

Rosenheimer Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164430, Fax: 0861 164050  
E-Mail: [kohlrenner.hs@t-online.de](mailto:kohlrenner.hs@t-online.de)  
Internet: [www.kohlrennerschule.de](http://www.kohlrennerschule.de)

### Reiffenstuel-Realschule

Wasserburger Straße 46, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 166178-0, Fax: 0861 166178-22  
E-Mail: [info@rs-traunstein.de](mailto:info@rs-traunstein.de)

### Montessori-Schule Traunstein

Nussbaumerstraße 32, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2097111, Fax: 0861 2097770  
E-Mail: [buero@monte-ts.de](mailto:buero@monte-ts.de)  
Internet: [www.montessori-traunstein.de](http://www.montessori-traunstein.de)

### Chiemgau-Gymnasium

Brunnwiese 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 16670-0, Fax: 0861 16670-25  
E-Mail: [sektretariat@chg.bayern.de](mailto:sektretariat@chg.bayern.de)

### Annette-Kolb-Gymnasium

Güterhallenstraße 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 20934-0, Fax: 0861 20934-131  
E-Mail: [sekretariat@agk-ts.de](mailto:sekretariat@agk-ts.de)  
Internet: [www.agk-ts.de](http://www.agk-ts.de)

### Staatliche Fachoberschule (FOS) & Berufsoberschule (BOS) Traunstein

Wasserburger Straße 48, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2092790, Fax: 0861 209279499  
E-Mail: [info@fos-bos-traunstein.de](mailto:info@fos-bos-traunstein.de)  
Internet: [www.fos-bos-traunstein.de](http://www.fos-bos-traunstein.de)

### Sonderpädagogisches Förderzentrum Teilzentrum I

Brunnwiese 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69035 und 0861 98623-9  
Fax: 0861 3057  
E-Mail: [SFZ\\_Traunstein@t-online.de](mailto:SFZ_Traunstein@t-online.de)

### Sonderpädagogisches Förderzentrum Teilzentrum II

Brunnwiese 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69034 und 0861 98623-10  
Fax: 0861 3057  
E-Mail: [SFZ\\_Traunstein@t-online.de](mailto:SFZ_Traunstein@t-online.de)

### 3.3. Betreuungsangebote für Schulkinder

Nicht nur für Kinder unter drei Jahren hat sich das Betreuungsangebot in den vergangenen Jahren immer weiter verbessert. Auch wenn es noch vor fünf Jahren die Regel war, dass Kindergärten um die Mittagszeit schlossen und die Schulglocke um ein Uhr den Unterricht endgültig beendete, bieten heute viele Einrichtungen Ganztagsangebote an. Dazu gehören zum Beispiel ein gemeinsames Mittagessen innerhalb der Kindergartengruppe, Hilfe bei den Hausaufgaben und pädagogische Freizeitaktivitäten. Diese Förderung wird vor allem von leistungsschwächeren Schülern sehr gut angenommen, da sie eine individuelle Betreuung ermöglicht, und bei Fragen immer ein kompetenter Ansprechpartner zur Verfügung steht. Vor allem an die Frauen trägt die Frage der Kinderbetreuung noch eine ganz andere Problematik heran. Viele Mütter haben Angst, dass ihre Berufstätigkeit ihren Kindern schaden könnte, da sie nicht rund um die Uhr an ihrer Seite sind. Zudem werden Frauen, die nach der Geburt eines Kindes schnell wieder in ihren Beruf zurückkehren, oft von der Gesellschaft als schlechte Mütter abgestempelt. Wichtig ist aber in erster Linie ein vertrauensvolles Verhältnis zwischen Kind und Eltern. Das Kind muss das Gefühl haben, mit seinen Sorgen und Ängsten jederzeit zu seiner Mutter oder seinem Vater kommen zu können.

#### Mittagsbetreuung

Die Mittagsbetreuung wird in der Grundschule Haslach, der Ludwig-Thoma-Grundschule und im

zugehörigen Schulhaus Kammer im Anschluss an den Schulunterricht angeboten.

- **Grundschule Haslach**

Betreuungsmöglichkeiten  
bis 13, 14 und 15 Uhr

- **Ludwig-Thoma-Grundschule**

Betreuungsmöglichkeiten  
bis 13, 14, 15 und 16 Uhr

**Schulhaus Kammer**

Betreuungsmöglichkeiten  
bis 13, 14 und 14:30 Uhr

#### Ganztagesklassen

In der Franz-von-Kohlbrenner-Mittelschule werden in der 5. und 6. Jahrgangsstufe Ganztagesklassen angeboten. In der Ludwig-Thoma-Grundschule werden Ganztagesklassen je nach Bedarf angeboten. Die Schüler der Ganztagesklassen nehmen verpflichtend am gemeinsamen Mittagessen teil. Die Kosten werden über eine Monatspauschale abgerechnet.

### 3.4. Jugendsozialarbeit an Schulen

Der Schulalltag kann für alle Beteiligten manchmal voller Hürden und Konflikte sein. Aufgaben und Ziele der Jugendsozialarbeit sind daher in diesem Bereich zum Beispiel die Beratung von Schülern, Eltern und Lehrkräften zu den verschiedensten Problemen, Präventionsarbeit zum Thema Sucht

und Gewalt, Hilfe beim Übergang zwischen Schulzeit und Berufstätigkeit sowie Streitschlichtung. Darüber hinaus wird auch Vernetzungs- und Kooperationsarbeit im örtlichen Gemeinwesen geleistet. Die Jugendsozialarbeit an Schulen wird im Auftrag des Landratsamts Traunstein – Amt für Kinder, Jugend und Familie – und des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen durchgeführt.

#### Bisher wurde die Jugendsozialarbeit an folgenden Schulen in Traunstein umgesetzt:

- Berufsschule I und III
- Sonderpädagogisches Förderzentrum
- Franz-von-Kohlbrenner-Mittelschule

#### Landratsamt Traunstein

Amt für Kinder, Jugend und Familie  
Papst-Benedikt-XVI.-Platz, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58-307, Fax: 0861 58-603

### 3.5. Weitere Bildungsangebote

#### Schule der Phantasie

Die Schule der Phantasie in Traunstein gibt es seit 1987. Hunderte Kinder im Grundschulalter von sechs bis zehn Jahren haben mittlerweile an den Kursen teilgenommen. Die Idee zu dieser Schule stammt ursprünglich aus München, wo während eines Modellprojekts Kinder und Künstler miteinander gestalterisch arbeiteten. Der Münchner Akademieprofessor Rudolf Seitz initiierte das Projekt vor dem Hintergrund der Erkenntnis, dass Fantasie



und Kreativität nicht im Erwachsenenalter erlernt, sondern im Kindesalter erhalten und gefördert werden müssen. Jedes Kind ist neugierig, hat Fantasie und Freude an kreativen Tätigkeiten. Es kommt aber entscheidend darauf an, ob und wie das Kind hier Unterstützung und Anerkennung erfährt. Zu den Faktoren, die Kreativität und Fantasie hemmen, zählen eine autoritäre Umgebung, Zwang zur Konformität, eine zu große Erwartungshaltung, Spott, mangelndes Interesse und Zeitdruck. All dies sind Faktoren, mit denen Kinder heutzutage leider häufig in Familie, Kindergarten und Schule konfrontiert werden.

In der Schule der Phantasie soll dazu ein bewusstes Gegengewicht entwickelt und gelebt werden, indem kreatives Verhalten durch Gruppengefühl, Bewegung, Lust am Spiel und das Finden von Alternativen ausdrücklich gefördert werden. Die Jungen und Mädchen lernen dabei viele künstlerische Techniken und Materialien kennen. Ziel der Schule der Phantasie ist es nicht in erster Linie, schöne und dekorative Bilder und perfekte Bastelarbeiten mit nach Hause zu nehmen, Ziel ist es vielmehr, innere Vorstellungen und Erlebnisse gestalterisch umzusetzen, einen Freiraum für die schöpferische Entfaltung bereitzustellen, Fantasie ohne Beschränkungen im kreativen Prozess frei auszuleben. Schöpferisches Arbeiten beeinflusst die gesellschaftliche Einstellung eines Menschen und das gemeinsame Arbeiten in der Gruppe, stärkt das Gemeinschaftsgefühl und regt zu empathischem Verhalten an. Kreativität bewegt das Kulturverständnis und hinterfragt bestehende Ordnungssysteme. Wo Kreativität und Fantasie

unterdrückt werden, stellen sich Sinnlosigkeit, Apathie und Angst ein. Dem arbeitet die Schule der Phantasie entgegen und die Stadt Traunstein unterstützt diesen Ansatz. Die Themen und Kursinhalte ergeben sich spielerisch im Gespräch und im gemeinsamen Werken, Malen und Gestalten von Kindern und Künstlern. Um die Sensibilität und Beobachtungsgabe der Kinder zu stärken, stehen auch Ausstellungsbesuche auf dem Programm. Seit 2012 ist die Schule der Phantasie Traunstein Mitglied im Landesverband der Jugendkunstschulen und kulturpädagogischen Einrichtungen Bayern e. V. Im Atelierraum der Schule der Phantasie finden außerdem in den Sommerferien die Jugendkulturwochen statt.

### Kurzinformationen zur Anmeldung

Die verbindliche Anmeldung zur Schule der Phantasie ist immer Ende September/Anfang Oktober, sobald der Stundenplan in den Schulen feststeht. Die Kurse finden für den Zeitraum eines ganzen Schuljahres statt (Oktober bis Juli) und pausieren während der Ferien und schulfreien Tage. Derzeit gibt es vier Kurse, die montags und mittwochs von 14:30 bis 16 Uhr und von 16 bis 17:30 Uhr stattfinden. Jeder Kurs läuft einmal in der Woche und dauert 90 Minuten. Die Kursleiter stammen aus künstlerischen Berufen. Der Atelierraum ist derzeit im Gebäude Stadtplatz 38 (Rückgebäude) in der Höllgasse untergebracht. Teilnehmen können Kinder im Grundschulalter von sechs bis zehn Jahren. Mit der Anmeldung wird eine Jahresgebühr von 60 Euro zur Zahlung fällig. Für Kinder, die ihren Wohnsitz nicht in Traunstein



haben, beträgt die Jahresgebühr 80 Euro. Auf Antrag können eine Geschwister- und/oder Sozialermäßigung gewährt werden.

### Schule der Phantasie

Ludwigstraße 12 (Anmeldung)  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164319  
E-Mail: [galerie@traunstein.de](mailto:galerie@traunstein.de)

### Atelierraum

Stadtplatz 38, (Rückgebäude) / Höllgasse  
83278 Traunstein

## Stadtbücherei Traunstein

### Elternbibliothek und Kinderbücherei

Die Elternbibliothek ist ein Bereich in der Stadtbücherei Traunstein. An einem Standort werden hier alle Medien wie Bücher, CDs, DVDs und Zeitschriften zum Themenbereich „Eltern“ präsentiert.

Die Elternbibliothek befindet sich zwischen den öffentlichen Internetplätzen in unmittelbarer Nähe der Kinderbuchabteilung. So haben Eltern, die mit ihrem Nachwuchs die Bücherei besuchen, ihre Kinder im Blick und können sich so auf das Medienangebot und die Veranstaltungshinweise und Informationsbroschüren, die für sie von Interesse sind, konzentrieren. Die Elternbibliothek wendet sich an alle Menschen, die mit Kindern zu tun haben. Das ist natürlich nicht nur die „klas-

sische“ Familie, sondern das sind auch Alleinerziehende, Adoptiveltern, Erzieher, Sozialarbeiter/-pädagoginnen sowie Lehrer und alle Personengruppen, die mit Kindern und Jugendlichen Kontakt haben. Der Bestand in der Elternbibliothek ist untergliedert in unterschiedliche Themen, beispielsweise „Baby und Kleinkind“, „Basteln und Spielen“, „Eltern werden“ oder „Kind und Gesundheit“. Es sind also in diesem Bereich jene Themen zusammengefasst, die für Eltern wichtig sind, die ein Kind erwarten oder die sich über Adoption oder Pflegekinder informieren möchten. Zu einem Thema sind dann nicht nur Bücher, sondern im sogenannten Medienmix auch Zeitschriften oder CDs an dieser Stelle zu finden.

In der Kinderbücherei sind die Regale, Tische und Stühle der Körpergröße der kleinsten

Besucher angepasst. Bei der Farbgestaltung wurde Wert darauf gelegt, dass alles hell, bunt und einladend wirkt – und einen maritimen „Touch“ hat, verstärkt durch ein sonnengelbes Segel, das über dem neuen Podest schwebt, sodass die Kinder hier auf große Fahrt durchs „Meer der Geschichten“ gehen können. Auch das Auffinden der Medien ist kinderleicht. Lesemäuse kennzeichnen die Bilderbücher, Bücherwürmer kleben auf den Büchern für das Erstlesealter, Leseratten weisen Kindern zwischen neun und 15 Jahren den Weg zu ihrer Lektüre. Leseförderung beginnt nicht erst mit dem konkreten Erlernen des Lesens – sie beginnt viel früher. Wir lesen noch nicht lange genug, um es „evolutionsbedingt“ automatisch zu erlernen. Es bedarf einer sehr zielgerichteten Förderung, die jedoch gut in den Alltag eingebaut werden und sehr lustvoll für Große und Kleine erlebt werden kann. Bereits im Babyalter können Weichen für eine „erfolgreiche Lesekarriere“ gelegt werden. Es ist wichtig, dass viel mit Babys gesprochen und das Alltagsgeschehen mit Worten begleitet wird. Es gibt bereits Bücher für Babys ab dem Zeitpunkt, wenn sie greifen können. Diese sind zum Begreifen, zum Ablutschen und Reinbeißen geeignet. Das alles zeigt: Lust auf Lesen umfasst mehr als nur Bücher ehrfurchtsvoll rein inhaltlich zu erlesen. Der Leseförderung dienen aber nicht nur Bücher, sondern auch Reime, Gedichte, Kniereiter, Fingerspiele, Tänze, Basteleien zu einem Thema und Musik. Besonders schön ist es, wenn Eltern mit ihren Kindern Gedichte, Reime oder





**Englisch für Kinder**

**Vorsprung durch Frühstart!**

Spielend Englisch lernen für Minis und Kinder von 2 - 12 Jahren!

Kostenlose Probestunde/  
Kursstart jetzt:

**Christa Schmidt-Sanetra**  
Chiemseestr. 9, Traunstein, Telefon 0861 / 90989834  
[www.mortimer-english.de](http://www.mortimer-english.de)



Lieder aus ihrer eigenen Kindheit singen oder lesen. Zeit für die Bücherei wird es spätestens, wenn das Kind zwei Jahre alt ist. Ab diesem Alter hat die Stadtbücherei sehr viele Medien für Eltern und Kinder anzubieten. Aber auch schon für die Zeit davor: Bücher, CDs und DVDs gibt es bereits für Babys.

In der Stadtbücherei bekommen Eltern Tipps, wie sie mit ihren Kindern spielerisch die Basis zum späteren Lesen legen können. Lesen ist eine der wesentlichsten Grundvoraussetzungen für berufliche und gesellschaftliche Anerkennung. Vor allem aber sollte Lesen Spaß machen. Kinder lesen, wenn Eltern lesen! Es ist auch sehr wichtig, wenn Bücher und Erlesenes in den Alltag einbezogen werden. Die ehrenamtlichen Vorleserinnen lesen in regelmäßigen Abständen in der Kinderbücherei vor.

„Pupsine entdeckt die Welt der Bücher“ – unter diesem Motto treffen sich Eltern und Kinder mit dem Froschmädchen Pupsine in der Stadtbücherei, um gemeinsam Kinderbücher zu lesen und anzuschauen. Die Vorlesestunden finden regelmäßig jeweils am ersten Mittwoch im Monat um 15 Uhr in der Kinderbücherei statt.

Kinder sind erfahrungsgemäß fasziniert vom „fast richtigen Kino“, das heißt vom Betrachten der Bilderbücher durch den Diaprojektor. Bilderbuchkino – das ist das gemeinsame Miterleben von Geschichten, die Möglichkeit, in dunkler Kinoatmosphäre zusammensitzend in Bilder eintauchen zu können. So hat das Bilderbuchkino auch in Zeiten von Internet und Cyberspace seinen ureigenen Reiz. Termine der Bilderbuchkinos in der Stadtbücherei werden in der Presse und im Veranstaltungsprogramm bekannt gegeben.

#### Stadtbücherei im Kulturzentrum

Haywards-Heath-Weg 1, 83278 Traunstein

Tel.: 0861 164480, Fax: 0861 164482

Internet: [www.stadtbuecherei-traunstein.de](http://www.stadtbuecherei-traunstein.de)

## Wir bieten Ihnen

### Angebote in folgenden Bereichen:

- Gesellschaft - Beruf
- Sprachen - Gesundheit
- Kultur - Spezial

### Lehrgänge mit Abschluss

- EDV-Kurse mit Zertifikat
- Geprüfte Fachkraft Finanzbuchhaltung
- Geprüfte Fachkraft Lohnbuchführung
- Geprüfter Handelsfachwirt (IHK)
- Steuerfachwirt
- Staatl. anerkannte Hauswirtschafterin
- AdA Ausbildung der Ausbilder (IHK)
- Chef- /Teamassistenz im Büro

### Schulabschlüsse im Abendkurs

- Qualifizierender Hauptschulabschluss
- Mittlere Reife



**Volkshochschule Traunstein e. V.**

Stadtplatz 38 a, 83278 Traunstein

Telefon: 0861 9097166-0

[www.vhs-traunstein.de](http://www.vhs-traunstein.de)



### Städtische Musikschule – hier spielt die Musik

Wer glaubt, dass Musizieren eine veraltete Tradition ist, der irrt gewaltig. Die moderne Wissenschaft hat mittlerweile die äußerst positiven Auswirkungen des Musizierens auf das kindliche Gemüt nachgewiesen. Wenn Kinder und Jugendliche ein Instrument spielen, können sie sich erwiesenermaßen besser konzentrieren und schneiden so auch in der Schule deutlich besser ab. Außerdem fördern Auftritte vor Publikum das Selbstvertrauen des Kindes, wodurch es sich zu einem ausgeglichenen Erwachsenen entwickeln kann. Und nicht zuletzt werden beim gemeinsamen Musizieren oft Freundschaften geschlossen, die ein Leben lang halten können. Auch die Eltern haben etwas davon: Jeder Elternteil ist stolz darauf, wenn sein Kind bei einem Konzert vor Publikum sein Bestes gibt und dafür anschließend Applaus erntet. Die Städtische Musikschule in Traunstein besteht bereits seit 1977 und kann

damit durch viel Erfahrung in Sachen Musikerziehung punkten. Dabei richten sich die Lehrangebote nicht nur an Kinder und Jugendliche – auch Erwachsene haben hier die Möglichkeit, ihr musikalisches Talent zu entdecken oder zu fördern. Das Unterrichtsangebot ist dementsprechend breit gefächert. So werden beispielsweise Grund-, Instrumental-, Ensemble- und verschiedene Ergänzungsfächer angeboten.

#### Musikschule Traunstein

Rosenheimer Straße 5, 82378 Traunstein

Ansprechpartner

Georg Holzner (Leiter), Tel.: 0861 165721

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 10 bis 16 Uhr

Freitag 10 bis 12 Uhr

In den Ferien ist das Büro geschlossen.

E-Mail: [musikschule@traunstein.de](mailto:musikschule@traunstein.de)

Internet: [www.musikschule-traunstein.de](http://www.musikschule-traunstein.de)

#### KinderUni der vhs Traunstein

##### Kurse für Kinder und Jugendliche

Die KinderUni bietet Wissensvermittlung und Erfahrung für ganz junges Publikum. Die Kinder sollen mit Spaß, Spannung und ungebremstem Wissensdurst und vor allem freiwillig daran teilnehmen. Hochkompetente Partner und Fachleute erklären den Kindern die Welt in einfacher Sprache. Die Vorlesungen richten sich an Kinder zwischen acht und zwölf Jahren. Jedes Kind kann sich persönlich an der vhs Traunstein einschreiben.

#### Hier eine Auswahl der Kurse aus dem vhs-Programmheft:

##### Gesellschaft und Leben

- Read Social: Offline lesen, Online erzählen
- Imkerei und Natur
- Essen in und aus der Natur

##### Gesundheit und Fitness

- Jonglieren, Spaß & Spiel
- Ballett Workout für Jugendliche und Erwachsene

##### Kultur, Gestalten und Spezial

- Comic-Zeichnen (ab elf Jahren)
- Kleine Künstler sind wir alle  
Kindermalschule (acht bis zwölf Jahre)
- Wax-Painting (ab 14 Jahre)
- Töpfern, was das Zeug hält (sechs bis elf Jahre)
- Skulpturales Arbeiten mit Draht/Papier/Stoff  
(ab zehn Jahre)
- Loops und Boshi selbst gemacht (ab zwölf Jahre)
- Filzwerkstatt (ab acht Jahre)
- Kinder an die Nähmaschine (acht bis elf Jahre)
- Pasta-Party – Kochkurs für Kids (acht bis 14 Jahre)
- Kanadierkurs auf der Isar (ab zehn Jahre)
- Entdecken Sie das Bogenschießen  
(ab zwölf Jahre)
- Kochkurs für Kids (acht bis 14 Jahre)

#### Volkshochschule Traunstein e. V.

Stadtplatz 38 a, 83278 Traunstein

Tel.: 0861 9097166-0

E-Mail: [vhs-traunstein@t-online.de](mailto:vhs-traunstein@t-online.de)

Internet: [www.vhs-traunstein.de](http://www.vhs-traunstein.de)

## LOHNSTEUERHILFE BAYERN E.V.

Lohnsteuerhilfeverein  
www.lohi.deWir beraten Sie gerne und erstellen  
im Rahmen einer Mitgliedschaft Ihre

## Einkommensteuererklärung

bei ausschließlich Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten  
und Pensionen.

## Beratungsstelle Traunstein

Beratungsstellenleiter: Harald Fradt

Bahnhofstr. 29  
83278 TraunsteinTel. (0861) 69 99 4  
E-Mail: Traunstein@lohi.de

Mitglied im BDL - Bundesverband der Lohnsteuerhilfevereine e.V. - Berlin

## Beratung rund um Recht und Steuern

TRUNA Treuhand GbR  
SteuerberaterKreative Lösungen für  
untypische Probleme

## Wir übernehmen für Sie

- Lohn- und Finanzbuchhaltung
- ratinggerechte Auswertungen
- Kosten- und Finanzcontrolling
- Jahresabschlüsse und Steuererklärungen
- Abschluss- und MaBV-Prüfungen

## Wir beraten Sie bei

- Existenzgründung
- Unternehmensplanung
- Unternehmensanalyse
- Privatbilanz
- Schenken und Vererben

## Dr. jur. Michael Büttner

Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Steuerrecht

## Erna Maushammer

Dipl.-Finanzwirt (FH)  
Steuerberaterin

## Ulrich Abfalter

Steuerberater

## Albert Hartl

Dipl.-Betriebswirt (FH)  
Steuerberater

## Michaela Sattler

Steuerberaterin  
Fachberaterin für  
Internationales Steuerrecht

83278 Traunstein • Frühlingsstraße 3

Tel.: (0861) 98 96 50 • Fax: (0861) 1 49 36

e-mail: [info@truna-treuhand.de](mailto:info@truna-treuhand.de) • [www.truna-treuhand.de](http://www.truna-treuhand.de)ANWALTSKANZLEI  
NEUBAUER  
MEDIATION

BETTINA NEUBAUER

RECHTSANWÄLTIN  
UND MEDIATORIN  
FACHANWÄLTIN FÜR  
FAMILIENRECHTMarienstraße 1  
83278 Traunstein

Tel. 0861-9098934

Fax 0861-9098935

[info@anwaltskanzlei-neubauer.de](mailto:info@anwaltskanzlei-neubauer.de)[www.anwaltskanzlei-neubauer.de](http://www.anwaltskanzlei-neubauer.de)Steuerberatung  
WirtschaftsprüfungAndreas Klier  
Partner, StB / WPArthur Pape  
Partner, StB / WPMaria Ascherl  
Partner, StB / WPMarkus Uzicanin  
Partner, StBMichaela Pape  
Partner, StB / WPPetra Zimmermann-  
Schwier  
Partner, StB / WPSilvia Witt  
Partner, StBWir Partner der Pape & Co.  
unterstützen Sie mit insgesamt 16  
Berufsträgern (StB, WP) und vielen  
weiteren Fachkräften.Insgesamt beschäftigen wir derzeit  
an den Standorten München und  
Traunstein ein Team von rund 50  
Mitarbeitern mit steigender Tendenz.

## 4. Familie mit Jugendlichen

### 4.1. Ausbildung, Beruf und Studium

Wenn man noch ein Kind ist, erscheint alles so einfach. Wer erst einmal „groß“ ist, der wird mindestens Astronaut, Feuerwehrmann oder Bundeskanzler. Doch wenn der Schulabschluss immer näher rückt und die Frage nach der Berufswahl plötzlich ganz konkret vor der Türe steht, fühlt sich mancher unsicher angesichts der Vielzahl von möglichen Ausbildungsberufen.

#### Ausbildung mit System: Dual hält besser!

Die meisten Ausbildungen in Deutschland sind dual angelegt. Das heißt, dass die praktischen Aspekte des Berufes im Betrieb und die theoretischen in der Berufsschule vermittelt werden. Wie oft der Berufsschulunterricht stattfindet, hängt dabei von der jeweiligen Ausbildung und

dem Lehrjahr ab. Entweder ist ein- oder zweimal in der Woche Unterricht, oder es gibt den Schulunterricht im Block, das heißt man ist mehrere Wochen am Stück in der Schule, um danach wieder in den Betrieb zurückzukehren. Ungefähr nach der Hälfte der Ausbildungszeit steht die sogenannte Zwischenprüfung an, die dem Auszubildenden und dem Betrieb den bisherigen Lernerfolg aufzeigen soll. Am Ende der Lehrzeit wartet die Abschlussprüfung.

#### Für Ehrgeizige: Das duale Studium

Noch relativ neu ist das Angebot eines dualen Hochschulstudiums für Abiturienten und Schüler mit Fachhochschulreife. Ein duales Studium kombiniert eine betriebliche Ausbildung mit einem Hochschulstudium. Dabei wechseln sich mehrmonatige Praxisphasen mit den Semestern

an der Fachhochschule oder Berufsakademie ab. Voraussetzung ist sowohl ein bestandenes Abitur als auch ein Arbeitsvertrag mit einem Ausbildungsbetrieb. Da es bei einem dualen Studium keine Semesterferien gibt, sondern nur die regulären betrieblichen Urlaubstage, kann so ein Studium mitunter schon sehr anstrengend sein. Die Vorteile liegen allerdings auf der Hand: sehr gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt und eine Ausbildungsvergütung während der Studienzeit.

#### Mitten im Leben – Ausbildung mit Behinderung

Für körperlich oder geistig behinderte Jugendliche kann es mitunter sehr schwer sein, einen Ausbildungsplatz zu finden. Viele Arbeitgeber sind nämlich der Auffassung, dass behinderte Jugendliche „das eh nicht können“. Dabei hängt es ganz von der Ausbildung und der Behinderung ab, ob ein

## Weiterbildung für Ihren beruflichen Erfolg!

- Meistervorbereitungslehrgänge
- Betriebswirtschaftliche Weiterbildung
- Berufsspezifische Lehrgänge
- Energieberater
- IT-Abschlüsse
- Sprachen

Handwerkskammer für München und Oberbayern · Bildungszentrum Traunstein  
Telefon 0861 989770 · [www.hwk-muenchen.de/traunstein](http://www.hwk-muenchen.de/traunstein)



Handwerkskammer  
für München und Oberbayern

Jugendlicher tatsächlich weniger leistungsfähig ist. Wen stört es zum Beispiel, wenn eine Bürokauffrau im Rollstuhl sitzt? Zudem sind in den vergangenen Jahren viele Ausbildungen speziell für junge Leute mit Behinderung entstanden, zum Beispiel die Ausbildung zum Beikoch oder zum Metallarbeiter. Auf alle Fälle gilt: Beim Betrieb nachfragen lohnt sich!

### Berufsschulen, Bildungszentren und Fachschulen in Traunstein

#### Berufsbildungs- und Technologiezentrum Traunstein

Handwerkskammer München und Oberbayern  
Mühlwiesen 4, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98977-0, Fax: 0861 98977-22  
E-Mail: [bildungszentrum-traunstein@hwk-muenchen.de](mailto:bildungszentrum-traunstein@hwk-muenchen.de)  
Internet: [www.btz-traunstein.de](http://www.btz-traunstein.de)

#### Bildungseinrichtung für Gesundheitsberufe Berufsfachschule für Krankenpflege der Kliniken Südostbayern AG in Traunstein

Herzog-Friedrich-Straße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 705-2351, Fax: 0861 705-2353  
E-Mail: [bfs@klinikum-traunstein.de](mailto:bfs@klinikum-traunstein.de)

#### Chiemsee-Schule-Zimmermann Private Berufsfachschule für Physiotherapie (staatlich anerkannt)

Sonntagshornstraße 21, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 1669797, Fax: 0861 1669798  
E-Mail: [info@chiemsee-schule-zimmermann.de](mailto:info@chiemsee-schule-zimmermann.de)  
Internet: [www.chiemsee-schule-zimmermann.de](http://www.chiemsee-schule-zimmermann.de)

#### Fachschule für Maschinenbau- und Elektrotechnik Traunstein der bfz gGmbH

Gewerbepark Kaserne 17, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98651-0, Fax: 0861 98651-30  
E-Mail: [fachschule@ts.bfz.de](mailto:fachschule@ts.bfz.de)  
Internet: [www.schulen.bfz.de](http://www.schulen.bfz.de)

#### Staatliche Berufsfachschule für informations- und telekommunikationstechnische Berufe

Wasserburger Straße 52, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98979-0, Fax: 0861 7519  
E-Mail: [info@bs1traunstein.de](mailto:info@bs1traunstein.de)  
Internet: [www.bs1ts.de](http://www.bs1ts.de)

#### Private Wirtschaftsschule Dr. Kalscheuer (staatlich anerkannt)

**Berufsfachschule für kaufmännische Assistenten (staatlich anerkannt)**  
**Berufsfachschule für Tourismus und Hotelmanagement (staatlich genehmigt)**  
Weckerlestraße 7, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4810, Fax: 0861 5969  
E-Mail: [info@ws-traunstein.de](mailto:info@ws-traunstein.de)  
Internet: [www.ws-traunstein.de](http://www.ws-traunstein.de)

#### Staatliche Berufsfachschule für gastgewerbliche Berufe

Wasserburger Straße 52, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98979-21, Fax: 0861 7519  
E-Mail: [info@bs1traunstein.de](mailto:info@bs1traunstein.de)  
Internet: [www.bs1ts.de](http://www.bs1ts.de)

#### Staatliche Berufsschule I für gewerbliche Berufe

Wasserburger Straße 52, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98979-0, Fax: 0861 7519  
E-Mail: [info@bs1traunstein.de](mailto:info@bs1traunstein.de)  
Internet: [www.bs1ts.de](http://www.bs1ts.de)

#### Staatliche Berufsschule II für kaufmännische Berufe

Prandtnerstraße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98602-0, Fax: 0861 98602-30  
E-Mail: [info@bs2-ts.bayern.de](mailto:info@bs2-ts.bayern.de)  
Internet: [www.bs2ts.de](http://www.bs2ts.de)

#### Staatliche Berufsschule III mit Berufsfachschulen für Hauswirtschaft, Kinderpflege und Sozialpflege

Schnepfenluckstraße 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98600-0, Fax: 0861 64512  
E-Mail: [info@bs3-ts.bayern.de](mailto:info@bs3-ts.bayern.de)  
Internet: [www.bs3-traunstein.de](http://www.bs3-traunstein.de)

#### Staatliche Fachoberschule und Berufsfachschule

Wasserburger Straße 48, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2092790, Fax: 0861 8170  
E-Mail: [info@fos-bos-traunstein.de](mailto:info@fos-bos-traunstein.de)  
Internet: [www.fos-bos-traunstein.de](http://www.fos-bos-traunstein.de)

#### Fachakademie für Sozialpädagogik Traunstein

Herzog-Friedrich-Straße 6 a, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2091649, Fax: 0861 2092004  
E-Mail: [fachakademie.traunstein@diakonie-traunstein.de](mailto:fachakademie.traunstein@diakonie-traunstein.de)

#### Kath. Kreisbildungswerk Traunstein e. V.

Vonfichtstraße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69495



**Staatlich anerkannte Beratungsstelle  
für Schwangerschaftsfragen**

Stadtplatz 26 - 83278 Traunstein  
Telefon (0861) 9 09 73 70  
Telefax (0861) 9 09 73 71



E-Mail: [traunstein@donum-vitae-bayern.de](mailto:traunstein@donum-vitae-bayern.de) · Homepage: [www.traunstein.donum-vitae-bayern.de](http://www.traunstein.donum-vitae-bayern.de)

- Beratung in allen Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt
- nachgehende Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen und praktischen Hilfen
- Beratung in Fragen der Sexualität, Partnerschaft und Familienplanung
- sexualpädagogische Angebote
- psychosoziale Beratung im Zusammenhang mit pränataler Diagnostik und möglicher Behinderung des Kindes



Flexible Familienhilfen • Kinder- und Jugendwohngruppen • Heilpädagogische Tagesstätte • Erziehungsstellen • Freiwilligenagenturen • Sozialraumarbeit

**FÜR  
STARKE  
SOZIALE  
ARBEIT**

Startklar Schätzel  
gemeinnützige GmbH

Regionalbüro Traunstein  
Brunnwiase 17 • D-83278 Traunstein  
Tel.: 0861 / 708 66 - 0  
Fax: 0861 / 708 66 - 20  
e-mail: [fhts@startklar-schaetzel.de](mailto:fhts@startklar-schaetzel.de)  
[www.startklar-jugendhilfe.de](http://www.startklar-jugendhilfe.de)



**St. Josef Traunstein**



Kinderkrippe, Kindergarten  
Heilpäd. Tagesstätte für Vorschulkinder  
Sozialpädagogische Wohngruppe  
Teilbetreutes Wohnen für junge Frauen  
Schülerwohngruppen

Salinenstraße 2  
83278 Traunstein  
Tel 0861 / 70 87 95 - 0  
Fax 0861 / 20 89  
Mail [info@st-josef-traunstein.de](mailto:info@st-josef-traunstein.de)  
Web [www.st-josef-traunstein.de](http://www.st-josef-traunstein.de)

EINE EINRICHTUNG DER STIFTUNG SLW ALTÖTTING  
Das Kinderhilfswerk der Kapuziner in Bayern

**familien pflegewerk**

des Bayerischen Landesverbandes  
des Katholischen Deutschen Frauenbundes e.V.

[www.familienpflegewerk.de](http://www.familienpflegewerk.de)



**Mama ist krank.  
Und was jetzt?**

**Wir helfen – seit über 40 Jahren.  
Familienpflegestation Traunstein.**

Telefon 0861.90 970 145  
Fax 0861.90 970 144  
[schweiger@familienpflegewerk.de](mailto:schweiger@familienpflegewerk.de)



## 4.2. Jugendschutz und Jugendarbeitsschutz

Das Jugendschutzgesetz hat den Zweck, Kinder und Jugendliche (Minderjährige bzw. unter 18-Jährige) vor Gefahren und negativen Einflüssen in der Öffentlichkeit und in den Medien zu schützen.



### Alkoholabgabe

- Branntweinhaltinge Getränke und Lebensmittel nur an Erwachsene (über 18 Jahren)
- Wein, Sekt und Bier nur an Jugendliche ab 16 Jahren

### Besuch von Discos, Tanzveranstaltungen, Gaststätten

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren nur mit Erziehungsberechtigten
- Jugendliche ab 16 Jahren längstens bis 24 Uhr  
(Ausnahme: Begleitung eines Erziehungsberechtigten oder bei Veranstaltungen eines anerkannten Trägers der Jugendhilfe)
- Zwischen 5 und 23 Uhr ist es Kindern und Jugendlichen erlaubt, ohne Begleitung in einer Gaststätte ein Getränk oder eine Mahlzeit einzunehmen.

### Rauchen

- ist Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren nicht erlaubt.

### Kino, Filme, Games

- Computerspiele, Bildschirmspielgeräte sowie Videos und Filme müssen mit einer Altersfreigabe versehen sein: Abgabe nur an Kinder und Jugendliche, die das angegebene Alter erreicht haben.
- Kinder und Jugendliche dürfen nur in Kinderfilme mit ihrer Altersfreigabe, Ausnahme:

Kinder ab sechs Jahren dürfen in Begleitung der Eltern auch in Filme, die ab zwölf Jahren freigegeben sind.

Das Jugendarbeitsschutzgesetz ist ein Gesetz zum Schutz von jugendlichen Beschäftigten zwischen 15 und 18 Jahren. Ziel ist es, junge Menschen so zu schützen, dass ihre Gesundheit nicht gefährdet wird und ihre Entwicklung ungestört verlaufen kann.

- Jugendliche dürfen nicht mehr als acht Stunden täglich und nicht mehr als 40 Stunden in der Woche beschäftigt sein.
- Mindestens zwölf Stunden tägliche Freizeit; Beschäftigung nur an fünf Tagen in der Woche, in der Zeit von 6 bis 20 Uhr
- Eine Beschäftigung von Kindern oder schulpflichtigen Jugendlichen ist nur in wenigen, genau definierten Bereichen zulässig, zum Beispiel Austragen von Zeitungen.

Für eine legale Beschäftigung von Schülern sind das Jugendarbeitsschutzgesetz sowie arbeits-, sozialversicherungs- und steuerrechtliche Vorschriften zu beachten. Da seit 2012 bei Ferienarbeit die gesetzliche Hinzuverdienstgrenze von 8.004 Euro nicht mehr gilt, muss nicht mehr der Verlust des Kindergeldes befürchtet werden.



### 4.3. Ferienjobs

Bei Ferienjobs können Jugendliche nicht nur Geld verdienen – sie bekommen auch wertvolle Einblicke ins Berufsleben. Und wer weiß, vielleicht wird der Schülerjob zum späteren Wunschberuf. Tätigkeitsfelder gibt es genügend. Die Palette reicht vom Zeitungsaustragen über Nachhilfegeben bis hin zum Kellnern.

Wer auf der Suche nach einem sinnvollen Zeitvertreib für die Ferien ist, surft am besten einfach einmal im Internet. Hier kann nach Angaben zur Person, Ort und Betätigungsfeld schnell der richtige Job gefunden werden. Auch die Webseiten der Agentur für Arbeit helfen hier weiter. So können beispielsweise über die Plattform JOB-

BÖRSE Aushilfsjobs gesucht werden. Wurde die gewünschte Tätigkeit gefunden, ist für Jugendliche zwischen 15 und 18 Jahren allerdings das Jugendarbeitsschutzgesetz zu beachten.

### 4.4. Angebote der Jugendarbeit

#### Jugendbüro der Stadt Traunstein

Das Jugendbüro steht allen Kindern und Jugendlichen im Alter von elf bis 25 Jahren offen. Hier finden sie ein offenes Ohr für ihre Wünsche, Interessen und Probleme. Gemeinsam mit den hauptamtlichen Pädagogen organisieren sie Veranstaltungen, Projekte und auch Ausstellungen. Während der allgemeinen Öffnungszeiten können sich die jungen Leute im Jugendbüro treffen, um Kicker, Billard oder Gesellschaftsspiele zu spielen. Ihnen stehen auch zwei Computer zur Verfügung, an denen sie für die Schule recherchieren oder nach Ausbildungsplätzen suchen können. Auch hierbei stehen ihnen die Pädagogen tatkräftig zur Seite.

Freitags findet im Jugendbüro die Redaktions-sitzung des Jugendwelle-Teams statt. Es handelt sich hierbei um eine Kooperation mit dem Q 3, dem Quartier für Medien, Bildung und Abenteuer. Während der Freitagssitzungen recherchieren die Jugendlichen über regionale und jugendgerechte Themen, die jeden Donnerstag zwischen 17 und 18 Uhr auf der Frequenz der Bayernwelle Südost gesendet werden. Zudem ist das Jugendbüro der Treffpunkt des Jugendrats, der sich aus acht bis zehn gewählten Jugendlichen zusammensetzt.

Die Jugendräte helfen bei der Umsetzung von Projekten und Partys, haben ein Mitspracherecht bei der Weiterentwicklung der Hausordnung und bei der Planung des zukünftigen Jugendtreffs.

**Jugendbüro** (Tel.: 0861 2090434)

#### Öffnungszeiten:

Dienstag	15 bis 20 Uhr*
Mittwoch	15 bis 20 Uhr*
Donnerstag	15 bis 20 Uhr*
Freitag	14 bis 18 Uhr (Redaktions-sitzung Jugendwelle) 18 bis 21 Uhr (Öffnung für alle)

\*An diesen Tagen werden häufig Projekte, wie Kochaktionen, Kunstprojekte und Turniere angeboten. Dann steht das Jugendbüro nur angemeldeten Teilnehmern offen. Über die Projekte und Anmeldefristen informiert das Jugendbüro direkt vor Ort, über die Homepage oder auf Flyern.

#### Der Skater-Contest – eine Veranstaltung des Jugendbüros

Jährlich findet am Skaterplatz in Traunstein ein großer Contest statt. Aus der ganzen Region kommen junge Leute, um sich mit anderen Skatern zu messen oder einfach nur um den Kunststücken der anderen zuzuschauen.

Eine Jury entscheidet anschließend, wer zu den Gewinnern gehört. Die großzügigen und sportgerechten Preise werden von der Stadt Traunstein gestellt.

# KAISERS Bettenmarkt

Klosterstraße 2 · 83278 Traunstein  
Telefon: 0861-64443 · Fax 0861-8483

[www.betten-kaiser.com](http://www.betten-kaiser.com)  
kaiser\_bettenmarkt@t-online.de

**DAS BETTENFACHGESCHÄFT IM CHIEMGAU**



## PFAFF

### Nähzentrum Traunstein

Ihr Fachhandelspartner im Chiemgau, Rupertiwinkel und Berchtesgadener Land

Inhaber: A. Gillitz  
Maximilianstraße 1  
83278 Traunstein  
Telefon 0861 4890  
Telefax 0861 60867



E-Mail: [info@naehzentrum-traunstein.de](mailto:info@naehzentrum-traunstein.de) · Internet: [www.naehzentrum-traunstein.de](http://www.naehzentrum-traunstein.de)

**Ihr Kaufhaus mit Tradition  
im Zentrum von Traunstein...**

## Lust auf einen Einkaufsbummel?

Dann sind Sie bei uns richtig. Auf über 2000 qm präsentieren wir Ihnen aktuelle, trendige Mode für Damen, Herren und Kinder, modische Accessoires, Lederwaren und Schmuck, sowie ein traumhaft großes Spielwarensortiment.

Schöne Wohnaccessoires und eine vielfältige Auswahl an Gardinen und Heimtextilien ermöglichen neue Akzente für Ihr Zuhause.



**Öffnungszeiten:**

**Montag – Freitag: 8.30 – 18.30 Uhr, Samstag: 8.30 – 16.00 Uhr**

entdecken - erleben - verkosten

# Brauerei- führung

mit  
**BierOrakel**

**Mo, Di, Mi 11.00 Uhr**  
Telefon 0861 / 9 88 66-42

Hofgasse 6 • 83278 Traunstein • [www.hb-ts.de](http://www.hb-ts.de)



Hofbräuhaus **H B** Traunstein

## Wir haben für jede Situation das Richtige für Sie

Kommen Sie zur HUK-COBURG. Ob für Ihr Auto, Ihre Gesundheit oder für mehr Rente: Hier stimmt der Preis. Sie erhalten ausgezeichnete Leistungen und einen kompletten Service für wenig Geld. Fragen Sie einfach! Wir beraten Sie gerne.

**Kundendienstbüro  
Inge Beringer**

Telefon 0861 69368  
Telefax 0861 9878111  
Beringer@HUKvm.de  
Rosenheimer Straße 12  
83278 Traunstein

**Öffnungszeiten:**

Mo.–Fr. 8.30–12.30 Uhr  
Mo. u. Mi. 14.30–17.00 Uhr  
Do. 14.30–18.00 Uhr



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig



DA

**Società Dante Alighieri  
Traunstein e.V.**

Kotzingerstr. 2a • 83278 Traunstein  
Tel. 0861 164082 • Fax: 0861 164343  
E-Mail: [info@dante-traunstein.de](mailto:info@dante-traunstein.de)  
Homepage: [www.dante-traunstein.de](http://www.dante-traunstein.de)

**DEUTSCH-ITALIENISCHER KULTURVEREIN**

*Sprachkurse – Veranstaltungen – Reisen*



**Kneipp**  
*aktiv & gesund*

Jahnstraße 1a · D · 83278 Traunstein  
Telefon 08 61-15 640 · Fax 08 61-9 86 95 44  
[kneippverein-traunstein@t-online.de](mailto:kneippverein-traunstein@t-online.de)  
[www.kneipp-ts.de](http://www.kneipp-ts.de)



**GEÖFFNET MITTE MAI - MITTE SEPTEMBER**



**ERLEBNIS-WARMBAD  
TRAUNSTEIN**

**SPIEL, SPASS & SPORT...**



## 5. Allgemeine Informationen rund um das Thema Familie



### 5.1. Freizeit, Erholung und Kultur

#### Erlebnis-Warmbad Traunstein

Ein besonderes Highlight für Familien ist das Erlebnis-Warmbad. Es verfügt über eine 75 Meter lange Riesenrutsche, ein Erlebnisbecken mit Schwimmkanal und Wasserpilz, ein Wettkampfbecken sowie ein Kinderplanschbecken. Aber auch „an Land“ wird es nicht langweilig, denn für die Kleinen ist ein großer Kinderspielplatz eingerichtet worden. Zudem sind ein Beachvolleyballplatz und Tischtennisplatten vorhanden. Darüber hinaus gibt es einen separaten Mutter-Kind-Bereich sowie einen barrierefreien Umkleide- und Sanitärbereich. Weitläufige Spiel- und Liegewiesen sowie ein Restaurant und ein Strandcafé runden den Besuch im Erlebnis-Warmbad ab.

#### Erlebnis-Warmbad Traunstein

Siegsdorfer Straße 33, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164744 oder 164730

#### Öffnungszeiten:

Mai	9 bis 19 Uhr
Juni bis August	9 bis 20 Uhr
September	9 bis 19 Uhr

Weitere Informationen im Internet unter [www.traunstein.de](http://www.traunstein.de), Menüpunkt Sport & Freizeit / Erlebnis-Warmbad.

#### Stadt- und Spielzeugmuseum Traunstein

Die stadtgeschichtlichen Sammlungen und das Spielzeugmuseum befinden sich in einem der ältesten Baudenkmäler Traunsteins. In einem urkundlich erstmals 1572 erwähnten Bürgerhaus und dem benachbarten Brothausurm werden auf vier Etagen mit insgesamt 750 Quadratmetern Ausstellungsfläche über 3.500 Exponate präsentiert. Einen Schwerpunkt bildet die Spielzeug-Abteilung, in der Eisenbahnen, Autos, Schiffe, Puppenstuben, Penny Toys



und mehr präsentiert werden. Per Knopfdruck können hier auch einige Bewegungsmodelle in Gang gesetzt werden, ebenso eine rund 70 Jahre alte Märklin-Eisenbahn. Die Sammlung vermittelt einen repräsentativen Querschnitt durch die Teilbereiche der Spielzeugwelt zwischen 1870 bis 1960.

#### Stadt- und Spielzeugmuseum im Heimathaus

Stadtplatz 2-3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 164786

**Öffnungszeiten:** April bis Oktober  
Montag bis Samstag 10 bis 15 Uhr  
Sonntag 10 bis 16 Uhr

## Kneippen

Anfang des Jahres 2013 haben sich Kindergarten und Schule Kammer gemeinsam auf den Weg zur „Kneipp-Zertifizierung“ gemacht. Diese Zertifizierung bestätigt, dass sich die Kneippsche Gesundheitslehre gesamtlich in das pädagogische Angebot der Einrichtungen einfügt: Von einer gesunden Ernährung über gesundheitsfördernde Bewegung entwickeln sich die Kinder zum selbst- und gesundheitsbewussten Menschen.

Doch auch Erwachsene können in Traunstein von den vielfältigen Kneippmöglichkeiten profitieren. Dafür sorgt der Kneipp-Verein Traunstein e. V., der im Haus in der Jahnstraße 1 a attraktive Räume für Fitness und Entspannung anbietet. Zudem gibt es in Traunstein verschiedene Kneippanlagen, wie beispielsweise der Fußreflexparkour zwischen dem Wochinger Spitz und der Haslacher Mühle. Eine andere Kneipperfahrung bieten das Kneipp-sche Armbad direkt hinter der Raiffeisenbank am Maxplatz oder das Tretbecken sowie das „eiskalte Bründl“ im Bürgerwald.

## Kinder-Kulturspaziergang

Die Stadt Traunstein hat sich für Kinder und Jugendliche ein ganz besonderes Erlebnis ausgedacht: den Kinder-Kulturspaziergang. Hierbei handelt es sich um eine Art „Rallye“ bei der die junge Generation anhand eines Stadtplans die Stadt auf spielerische Weise erkunden kann. Los geht es am Brunnenhof des Rathauses. Auf der Suche nach den einzelnen Stationen begeben sich die Kinder und Jugendlichen auf eine span-

nende Reise durch die Stadt und entdecken deren Geschichte. So müssen während des Abenteuers zahlreiche Fragen beantwortet werden. Mit auf die Reise geht das Kulturspaziergangs-Faltblatt mit den Beschreibungen zu den einzelnen Stationen sowie ein Fragebogen. Beide sind in der Tourist-Information erhältlich.

Am Ende des Kinder-Kulturspazierganges werden die ausgefüllten Fragenkataloge in der Tourist-Information abgegeben und geprüft. Die Kinder werden mit kleinen Sachpreisen belohnt.

### Tourist-Information Traunstein

Stadtplatz 39, 83287 Traunstein

Tel.: 0861 65500, Fax: 0861 65505

E-Mail: [touristinfo@stadt-traunstein.de](mailto:touristinfo@stadt-traunstein.de)

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr

Samstag 10 bis 12 Uhr

## Waldlehrpfad

Was gibt es Schöneres, als an einem tollen Sonntagnachmittag einen Spaziergang mit der ganzen Familie zu unternehmen! Wie geschaffen dafür ist der Waldlehrpfad in Traunsteins Bürgerwald. Hier können wirklich alle mitmachen – die 700 Meter lange Runde beim Waldkindergarten ist barrierefrei, das heißt, dieser Weg ist sowohl mit Kinderwägen als auch mit dem Rollstuhl befahrbar. Sportfreunde können außerdem einen Abstecher auf den parallel zum Waldlehr-



pfad verlaufenden Trimm-dich-Pfad machen. Als Startpunkt für den Waldlehrpfad stehen der Sparzer Graben (Parkplatz am Trimm-dich-Pfad) oder der Waldzugang zwischen Baumgarten und Mayerhofen, an der Straße Richtung Buchfelln/ Knappenfeld zur Verfügung.

Während des gemütlichen Spaziergangs können sich Naturfreunde auf Lehtafeln über die einheimische Wald- und Forstwirtschaft und den Lebensraum Wald im Allgemeinen informieren. Auf der Strecke gibt es dazu an 14 Stationen Gelegenheit. So kann auch gleich eine kleine Verschnaufpause eingelegt werden. Wer möchte, nimmt seine Brotzeit in der auf dem Weg gelegenen Brotzeithütte ein. Weitere Highlights auf der Strecke sind das Baumtelefon oder das Xylofon.



**MUSIK FACKLER PIANO**

*...klingt gut!*

SEIT 1875  
IN VERBUND MIT DER MUSIK

Traunstein, Stadtplatz 22-24 • Tel. (0861) 6 40 89 • Fax (0861) 85 79  
Internet: [www.Musikhaus-Fackler.de](http://www.Musikhaus-Fackler.de) • E-mail: [info@musikhaus-fackler.de](mailto:info@musikhaus-fackler.de)

Der Service für Sie, nah & zuverlässig!

**A & F LACKENBAUER**

Zweigniederlassung der  
**ROBERT AIGNER** GERMANY

Als Fachbetrieb mit langjähriger Erfahrung bieten wir Ihnen **Installation** und **Wartung** für:

- Heizung
- Sanitär
- Spenglerei & Metallbau
- Schwimmbad
- Solar & alternative Energien
- Energiekonzepte



**Wir nehmen Kundendienst wörtlich!**

Tel.: 0861-3275

**Störungsdienst Traunstein:**  
**0160-90518968**

Tel.: 08684-9887-0

**Störungsdienst Fridolfing:**  
**0171-7354787**

# MUSIKSCHULE TRAUNSTEIN

**Hotspot Musik  
im Chiemgau**



**Infos: 0861 16 44 50**  
[www.musikschule-traunstein.de](http://www.musikschule-traunstein.de)

Für Jung und Alt, vom Anfänger bis zum Meister

**Instrumental-  
unterricht**

**Rock, Pop, Jazz**

**Klasse Klassik**

**VOLKSMUSIK**

**rockbands**

**bigband**

*tanzmusi*

**musikgarten**

**früherziehung**

**streicherensemble**

**vorbereitung auf  
das musikstudium**

**und mehr ...**

**Stadt  
Traunstein**  
Herz des Chiemgaus

# DIE CARAVANPROFIS

Inh. Max Sprinzing

Vertragshändler KNAUS • T@B • Weinsberg • Truma  
Verkauf und Vermietung Reisemobile und Wohnwagen  
Schmidhamer Str. 33 • 83278 Traunstein  
Telefon: 0861/909801-0 • [www.caravanprofis.com](http://www.caravanprofis.com)

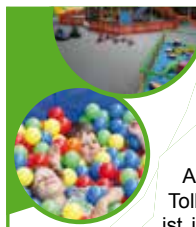
## HOCHFELN

1674 m

*Die Aussichtsterrasse des Chiemgaus*

Ob Sommer oder Winter, ein  
Riesenspaß für die ganze Familie!

Bergener Hochfeln - Seilbahnen  
83346 Bergen - Tel. 08662/8511  
[WWW.HOCHFELNSEILBAHN.DE](http://WWW.HOCHFELNSEILBAHN.DE)



## DIE BÄRENSTARKE INDOOR-ERLEBNISWELT FÜR KINDER IN TRAUNSTEIN

Im größten Hallenspielplatz des Chiemgaus wartet auf Ihre Kinder eine riesige Vielfalt von Attraktionen. Stundenlanges Toben und Tollen, Rutschen und Klettern und Spaß haben, ist im **BABALU FUNPARK** garantiert. Also schnell die Schuhe aus und „auf gehts...“

Schmidhamer Str. 31 • 83278 Traunstein/Wolkersdorf  
Tel.: 0861 90 96 93 18 • [traunstein@babalu-funpark.de](mailto:traunstein@babalu-funpark.de)  
Weiter Info's unter [www.babalu-funpark.de](http://www.babalu-funpark.de)



**TÄGLICH GEÖFFNET**

BEI UNS GIBT'S KEIN SCHLECHTES  
WETTER. HIER SEID IHR GENAU  
RICHTIG!



TRAUNSTEINER HÜTTE  
WINKLMOOSALM



Urige Atmosphäre auf dem wildromantischen  
Hochplateau der Reiteralpe.

- In 1.560 m Höhe auf der Reiteralpe
- Hochwertige Küche mit saisonalen Angeboten

Tel.: +49 (0) 171 / 437 89 19 • [www.traunsteinerhuette.com](http://www.traunsteinerhuette.com)



Gemütlich Einkehren beim Bergwandern, Mountainbiken  
und Skitouren-Gehen!

- In 1.160 m Höhe auf der Winklmoosalm
- Ganzjährig bewirtschaftet

Tel.: +49 (0) 86 40 / 81 40 • [www.traunsteiner-huette.de](http://www.traunsteiner-huette.de)



### Fledermaus-Abendspaziergang

Traunstein freut sich von April bis Oktober über Gäste der besonderen Art – Fledermäuse. Rund zehn verschiedene Arten besuchen uns jedes Jahr aufs Neue. Da diese artgeschützten Tiere bekanntlich nachtaktiv sind, bekommt dies leider kaum jemand mit. Ein Fledermaus-Abendspaziergang ist daher die Gelegenheit, diese versteckten Artgenossen näher kennenzulernen. Den Teilnehmern wird das Wesen der Tiere erläutert und sie bekommen Antworten auf Fragen wie „Was fressen Fledermäuse?“, „Wie ziehen sie ihre Jungen auf?“ oder „Wie funktioniert das Ultraschall-Lautsystem?“. Interessierte lernen viel über das Jagdverhalten der Fledermäuse und können mit Hilfe eines sogenannten Bat-Detektors nachvollziehen, wie sich die Laute der Tiere anhören, da diese für das menschliche Gehör nicht wahrnehmbar sind.

Wer sich auf diese spannende Entdeckungsreise begeben möchte, wendet sich an Beate Rutkowski. Die Diplom-Biologin und Vorsitzende der Kreisgruppe Traunstein des BUND Naturschutz in Bayern e. V. ist Expertin in Sachen Fledermäuse und führt in den Sommermonaten die Fledermaus-Abendspaziergänge durch.

#### Weitere Informationen und Anmeldung: BUND Naturschutz in Bayern e. V.

Kreisgruppe Traunstein, Beate Rutkowski  
Scheibenstraße 22, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 12297, Fax: 0861 2093268

### Tourist-Information

Stadtplatz 39, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 65-500, Fax: 0861 65-505  
E-Mail: touristinfo@stadt-traunstein.de

### Vereine in Traunstein

In der Stadt Traunstein gibt es über 200 Vereine – also zahlreiche Möglichkeiten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene zum Einsteigen und Aktivwerden, da diese die unterschiedlichsten Bereiche abdecken.

Allein im Sportbereich bietet Traunstein mit über 30 Vereinen eine große Auswahl. Mitmachen lohnt sich nicht nur aus gesundheitlichen Gründen, denn jedes Jahr werden bei der Sportlerehrung der Stadt Traunstein Erwachsene sowie Kinder und Jugendliche für ihre Erfolge bei Wettkämpfen ausgezeichnet.

### Auskünfte über die Traunsteiner

#### Sportvereine:

Sabrina Haberlander  
Tourist-Information Traunstein  
Stadtplatz 39 (Eingang Brunnenhof)  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861 65-500, Fax: 0861 65-505  
E-Mail: sabrina.haberlander@stadt-traunstein.de



Sportlerehrung (Trachtler)

### Informationen über alle anderen Traunsteiner Vereine:

Eva Schneider  
Rathaus, Zimmer 328, 3. Stock  
Stadtplatz 39, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 65-251, Fax: 0861 65-299  
E-Mail: eva.schneider@stadt-traunstein.de

### Infos auch im Internet unter www.traunstein.de oder über den QR-Code





### Spielplätze

Was gibt es Schöneres als bei Sonnenschein draußen zu sein? In Traunstein haben die Kleinen dank der zahlreichen Spielplätze genügend Möglichkeiten im Freien zu spielen und zu toben.

- **Spielplatz Axdorfer Feld**
- **Bolzplatz Axdorfer Feld**
- **Spielplatz Vachendorfer Ring**
- **Spielplatz Wochinger Spitz an der Hausenstraße**

- **Spielplatz an der Eugen-Rosner-Straße**
- **Spielplatz Au am Karl-Theodor-Platz**
- **Spiel- und Bolzplatz an der Traun in der Nähe der Gasstraße**
- **Spielplatz Fichtenzipfel an der Königsbergerstraße**
- **Spielplatz Geißing**
- **Bolzplatz Geißing**
- **Spielplatz Stockach-Ost**
- **Spielplatz Sportplatz DJK Kammer**

### Traunsteiner Ferienprogramm

In den Sommerferien freuen sich die Kinder und Jugendlichen in Traunstein darauf, eine schöne Ferien- und Urlaubszeit zu erleben.

Seit über 30 Jahren bietet die Große Kreisstadt mit ihrem Ferienprogramm eine Alternative zu großen Urlaubsfahrten – oder auch eine Ergänzung dazu. Geboten sind jede Menge spannende und abwechslungsreiche Aktionen, Workshops, Ferienfahrten oder Sportveranstaltungen.









**Waldkraiburg**  
Zirndorfer Str. 7  
neben Cinewood  
0 86 38 94 41-0

**Rosenheim**  
Aicherpark  
Oberastr. 6c  
0 80 31 40 93 0-3

[www.matgmbh.com](http://www.matgmbh.com)

... nicht nur im Bereich  
Automobile sondern  
auch Kommunaltechnik






**MAT GmbH**  
Zirndorfer Str. 7, 84478 Waldkraiburg  
Tel. 08638/9441-0 F 08638/9441-49, [www.matgmbh.com](http://www.matgmbh.com), [info@matgmbh.com](mailto:info@matgmbh.com)



**Wer die Pflicht hat Steuern zu zahlen,  
hat auch das Recht Steuern zu sparen.**



Dipl. Finanzwirt (FH)

**Reinhard Ober**  
Steuerberater

Am Schwimmbad 7  
83278 Traunstein

Telefon 08 61/6 98 01  
Telefax 08 61/16 46 17  
E-Mail [info@steuerkanzlei-ober.com](mailto:info@steuerkanzlei-ober.com)  
Internet [www.steuerkanzlei-ober.com](http://www.steuerkanzlei-ober.com)

Die Broschüre mit dem gesamten Ferienprogramm wird jedes Jahr kurz vor den Sommerferien an den Schulen in Traunstein verteilt. Die Anmeldungen nimmt die Tourist-Information entgegen.

Mit dem Erwerb des Ferienpasses erhalten die Schülerinnen und Schüler einen kostenlosen Eintritt in das Stadt- und Spielzeugmuseum oder einen vergünstigten Eintritt in das Erlebnis-Warmbad Traunstein.

**Weitere Informationen:**

**Tourist-Information**

Nadine Spiegelsberger

Stadtplatz 39, 83278 Traunstein

Tel.: 0861 65-500, Fax: 0861 65-505

E-Mail: [nadine.spiegelsberger@stadt-traunstein.de](mailto:nadine.spiegelsberger@stadt-traunstein.de)



## 5.2. Gesundheit

Das Essen kocht über, die Geschwister streiten sich schon wieder, die Wäsche muss gebügelt werden und der jüngste Sprössling hat Probleme in der Schule – Familienleben kann manchmal auch sehr anspruchsvoll sein. Kommt dann noch ein stressiger Job hinzu, ist es nicht mehr lange hin, bis auch die Gesundheit leidet. Gut, dass das medizinische Versorgungsangebot in Traunstein so umfassend ist.

### **Gesundheitsamt Traunstein**

Herzog-Friedrich-Straße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58-147, Fax: 0861 58-150

### **Klinikum Traunstein**

Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 705-0, Fax: 0861 705-1650



# Damit Gesundheit bezahlbar bleibt:



[www.hexal.de](http://www.hexal.de)





### Ärzte für Gynäkologie

#### **Dr. med. Frank von Dercks**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 3334

#### **Dr. med. Reinhard Fischer**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 3334

#### **Dr. Christoph Greve**

Maximilianstraße 28, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4000

#### **Dr. Josef Jansa**

Maxplatz 5, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5107

#### **Dr. Christina Ständer**

Herzog-Friedrich-Straße 11, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 3313

#### **Dr. Andrea Nidhoff**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4058

#### **Dr. med. Univ. Budapest Helga Radtke**

Rupertstraße 4, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5366

### Ärzte für Kinderheilkunde

#### **Dr. Thomas Graf**

Maximilianstraße 33, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 14740

#### **Dr. Angela Rausch**

Äußere Rosenheimer Straße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9878237

#### **Dr. Günter Theurer**

Wasserburger Straße 1 a, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2393

#### **Dr. Oliver Viethen**

Stadtplatz 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 69411

#### **Dr. Peter Geffken**

Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 7051041

#### **Dr. Marc Jorysz**

Cuno-Niggel-Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 7051041

#### **Dr. Christoph Schnelle**

Ludwig-Thoma-Straße 7, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9098631

### Haus- und Familienärzte

#### **Silke Bethge**

Rupertstraße 32, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2212

#### **Dr. med. Gerhard Binder**

Marienstraße 9, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5123

#### **Dr. Karin Fiedler**

Maxplatz 5, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4582

#### **Dr. Irmgard Jira**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5301

#### **Dr. med. Melanie Kretschmar**

Haslacher Straße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2055

#### **Dr. Markus Langer**

Maxplatz 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4647

#### **Dr. med. Ulrike Lindlacher-Dannhorn**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5301

#### **Dr. Andrea Mozer**

Taubenmarkt 11, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 15841

#### **Dr. Ernst Schraube**

Stadtplatz 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4498

#### **Dr. Kathrin Schraube**

Stadtplatz 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4498



**Tierärztliche Praxis**  
**Dr. Stefani Schuierer**  
 Tätigkeitsschwerpunkt Kleintiere  
 Interessensschwerpunkt Augenheilkunde

**Termine nach Vereinbarung**

Willy-Merkel-Str. 7 Tel.: 0 86 1 / 59 60 info@tieraerztin-ts.de  
 83278 Traunstein Fax: 0 86 1 / 21 63 www.tieraerztin-ts.de



**RICHARD CHRISTLMAIER**  
 Praxis für Osteopathie

**OSTEOPATH ROD · HEILPRAKTIKER**  
 Rupertstr. 4 a · 83278 Haslach / Traunstein  
 Tel.: +49 (0) 861-909 88-551 · Fax: -552  
 info@christlmaier.de  
 www.christlmaier.de



Register der traditionellen  
 Osteopathen in Deutschland GmbH

**Dr. med. Elisabeth von Klitzing**  
 Dermatologie · Schwerpunkt Allergologie  
 Traditionelle Chinesische Medizin

**Privatpraxis**  
 Ludwigstraße 31  
 83278 Traunstein

Tel.: 0861 5126  
 Fax: 0861 7384

E-Mail: [dr.e.von.klitzing@t-online.de](mailto:dr.e.von.klitzing@t-online.de)  
 Homepage: [www.allergie-therapie.com](http://www.allergie-therapie.com)



dr. univ. Semmelweis  
**HELGA RADTKE**  
 Fachärztin für Frauenheilkunde

Rupertstraße 4  
 83278 Traunstein

Tel.: 08 61 / 53 66  
 Fax: 08 61 / 21 28

[www.frauenarzt.by](http://www.frauenarzt.by)  
[info@frauenarzt.by](mailto:info@frauenarzt.by)

**Anästhesiologie und**

**operative Intensivmedizin** .....- 705 - 12 51  
 - Schmerztagesklinik .....- 705 - 13 81

**Chirurgie:**

- Allgemeinchirurgie .....- 705 - 12 01  
 - Gefäßchirurgie .....- 705 - 12 02  
 - Unfallchirurgie .....- 705 - 12 05  
 - Neurochirurgie .....- 705 - 24 51  
 - Ambulantes Operationszentrum (AOZ): 705 - 24 40

**Diagnostische Radiologie** .....- 705 - 12 91

**Nuklearmedizin** .....- 705 - 24 70

**Innere Medizin:**

- Diabetesberatung .....- 705 - 12 19  
 - Gastroenterologie .....- 705 - 12 61  
 - Kardiologie .....- 705 - 12 68  
 - Nephrologie / Dialyse .....- 705 - 14 39  
 - Onkologie, Hämatologie,  
 Palliativmedizin .....- 705 - 12 43

- Konservative Tagesklinik .....- 705 - 10 55  
 - Palliativstation .....- 705 - 2310

**Kinder- und Jugendmedizin** .....- 705 - 16 23

- 705 - 15 52- Kinder-Tagesklinik .....- 705 - 16 23  
 - Sozialpädiatrisches Zentrum .....- 705 - 15 60

**Neurologie** .....- 705 - 17 71

**Frauenklinik**

Gynäkologie .....- 705 - 12 31  
 Geburtshilfe/Perinatalmedizin/  
 Kreißsaal .....- 705 - 10 80  
 Brustzentrum .....- 705 - 15 11  
**Strahlentherapie u. Radioonkologie**...- 705 - 12 93  
**Darmzentrum** .....- 705 - 12 61  
**Onkologisches Krebszentrum** .....- 705 - 15 33  
**Urologie** .....- 705 - 13 28

**Belegabteilungen:**

- HNO .....- 705 - 13 21

- Kardiologie .....- 705 - 13 26  
 - Kinderchirurgie .....- 705 - 10 41  
 Bildungszentrum .....- 705 - 23 51  
 Geschäftsführung .....- 705 - 11 01  
 Patientenabrechnung:  
 - ambulante Behandlung .....- 705 - 11 20  
 - stationär - Krankenkasse .....- 705 - 11 65  
 - stationär - Privatversicherung .....- 705 - 14 78  
 Patientenaufnahme: .....- 705 - 11 18  
 - **Notaufnahme,**  
 Rund-um-die-Uhr-Aufnahme .....- 705 - 12 08  
 Pflegedirektion .....- 705 - 17 55  
 Physikalische Therapie .....- 705 - 13 49  
 Sozialdienst .....- 705 - 12 15  
 Zentrales Belegungsmanagement .....- 705 - 22 11



**Klinikum Traunstein**



Cuno-Niggel-Str.3, 83278 Traunstein  
 T 0861 705 - 0  
 F 0861 705 - 1650  
 E [info@klinikum-traunstein.de](mailto:info@klinikum-traunstein.de)  
[www.klinikum-traunstein.de](http://www.klinikum-traunstein.de)



## Apotheken

Ich packe meinen Koffer und nehme mit: Schmerzmittel, Arznei gegen Magenverstimmung und Durchfall, Wunddesinfektionsmittel, Sonnencreme, Salbe gegen Verstauchungen, Mittel gegen Insektenstiche und Sonnenbrand. Die Liste ist lang und Apotheken sind in der Regel gut auf Fragen rund ums Thema Medikamente eingestellt – egal, ob die Reise- oder Hausapotheke zusammengestellt wird.

### **Pauersche Apotheke OHG**

Maxplatz 5, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2636

### **Bahnhof-Apotheke**

Bahnhofstraße 15, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 5079

### **Ludwig-Apotheke**

Ludwigstraße 32, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 3344

### **Schiller-Apotheke**

Maximilianstraße 33, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 4872

### **Hubertus-Apotheke**

Wasserburger Straße 26, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 60466

### **St. Georg-Apotheke**

Permanederstraße 23, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 14330

### **Marien-Apotheke**

Stadtplatz 12, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 989700

### **Apotheke im Praxiszentrum**

Wasserburger Straße 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 209920

## Krankenkassen

### **AOK Traunstein**

Wasserburger Straße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 7096-32, Fax: 0861 701-440532

### **Barmer GEK**

Schaumburger Straße 17, 83278 Traunstein  
Tel.: 0800 33206041-6400  
Fax: 0800 33206041-6449

### **DAK Deutsche Angestellten-Krankenkasse**

Maximilianstraße 26-28, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9094910





## Kinderarztpraxis

**Dr. med. univ. Oliver Viethen** Stadtplatz 12  
**Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde**

In unserer modernen Praxis werden Sie in allen kinderärztlichen Belangen vom ersten Lebenstag bis zum 18. Geburtstag umfassend und individuell betreut. Wir freuen uns darauf Sie und Ihre Familie begrüßen zu dürfen!

[www.kinderarztviethen.de](http://www.kinderarztviethen.de)  
 0861/69411

## DR. MED. ANGELA RAUSCH

**Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin**  
 Kinder-Endokrinologie

Äußere Rosenheimer Str. 2 · 83278 Traunstein  
 Telefon 0861 9878237 · Fax 0861 9878238  
 E-Mail: [info@dr-angela-rausch.de](mailto:info@dr-angela-rausch.de)

Sprechzeiten: Mo. bis Do. 8.00 - 12.00 Uhr  
 Mo., Di., Do. 15.00 - 18.00 Uhr  
 Fr. 8.00 - 14.00 Uhr und nach Vereinbarung



Gesundheit in den **besten Händen**

*Sie möchten Ihren Lebensabend zusammen mit anderen Senioren in einem kleinen, gemütlichen Heim im schönen Voralpenland verbringen, dann kommen Sie zu uns.*



**Wir bieten:**

*Tagespflege, Langzeitpflege, Kurzzeitpflege, Schwer- und Schwerstpflege*

**Seniorenheim**  
**St. Benedikt-Frabertsham**

83119 Frabertsham · Waldweg 13  
 Tel. 0 86 24/24 95 · Fax 0 86 24/82 99 30  
 e-mail: [h-mirwald@t-online.de](mailto:h-mirwald@t-online.de)  
[www.seniorenheim-st-benedikt-frabertsham.de](http://www.seniorenheim-st-benedikt-frabertsham.de)

### 5.3. Service für Familien – Besondere Lebenslagen

Probleme kommen auch in den besten Familien hin und wieder vor. Meistens lassen sich Differenzen im Kreis der Familie beilegen, doch manchmal sind die Angelegenheiten zu schwerwiegend, um sich auf diese Art lösen zu lassen. Gerade bei Schicksalsschlägen, Krankheiten oder Problemen mit Drogen oder Alkohol ist es daher gut zu wissen, dass Familien oder einzelne Familienmitglieder in solchen Zeiten auf ein qualifiziertes Beratungsnetz zurückgreifen können.

#### **Verein der alleinerziehenden Mütter und Väter**

Bürgerwaldstraße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9098207

#### **Mütterzentrum Traunstein e. V.**

Katharinenstraße 3 a, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 7247

#### **Caritas-Zentrum Traunstein**

Beratungsstelle für psychische Gesundheit  
Herzog-Wilhelm-Straße 20, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9887751, Fax: 0861 9887750

#### **Caritas-Zentrum Traunstein**

Erziehungsberatungsstelle  
Maximilianstraße 14, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 708794-0, Fax: 0861 708794-7

#### **Caritas-Zentrum Traunstein**

Fachambulanz für Suchtkranke  
Herzog-Wilhelm-Straße 20, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98877-41, Fax: 0861 98877-40

#### **Deutscher Kinderschutzbund**

Orts- und Kreisverband Traunstein  
Höllgasse 10, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 12040

#### **Familienpflegewerk des Bayerischen Landesverbandes des KDFB e. V.**

Station Traunstein  
Psychologischer Fachdienst der Seelsorge  
der Erzdiözese München und Freising  
Brunnenweg 7, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 90970145, Fax: 0861 90970144

#### **Ehe-, Partnerschafts- und Familienberatung München e. V.**

Marienstraße 5, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 6116

#### **Sozialpädiatrisches Zentrum Traunstein (SPZ)**

Schierghoferstraße 5, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 705-1560, Fax: 0861 705-1564

#### **Bayerisches Rotes Kreuz**

Kreisverband Traunstein  
Gewerbepark Kaserne 1, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 98973-0, Fax: 0861 98973-33

#### **Diakonie Traunstein**

Schuldnerberatung  
Crailsheimstraße 8 a, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9898-211, Fax: 0861 9898-221  
E-Mail: [sbt@diakonie-traunstein.de](mailto:sbt@diakonie-traunstein.de)

#### **Diakonie Traunstein**

Fachstelle gegen sexuelle Gewalt  
Triftweg 36, 83278 Traunstein  
Tel.: 0151 12133520  
E-Mail: [veronika.kecht@diakonie-traunstein.de](mailto:veronika.kecht@diakonie-traunstein.de)

#### **Selbsthilfezentrum Traunstein**

Crailsheimstraße 6, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 2046692, Fax: 0321 21255319  
Träger: Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Traunstein

#### **Familien- und Vormundschaftsgericht**

Herzog-Otto-Straße 1, 83278 Traunstein

#### **Bürgerhilfsstelle**

St.-Oswald-Straße 3, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 58-229, Fax: 0861 58-584

#### **Polizeiinspektion Traunstein**

Beauftragte für Frauen und Kinder  
Eugen-Rosner-Straße 2, 83278 Traunstein  
Tel.: 0861 9873-495

## Leben im Alter – Wohnen nach Maß

# Caritas

Nah. | Am Nächsten



Caritas-Altenheim  
St. Irmengard Traunstein  
Herzog-Wilhelm-Straße 22  
83278 Traunstein  
Telefon 0861/98639-0  
[www.caritas-altenheim-traunstein.de](http://www.caritas-altenheim-traunstein.de)



Caritasverband der Erzdiözese  
München und Freising e.V.



### Ambulanter Pflegedienst

Caritas-Zentrum Sozialstation  
Herzog-Wilhelm-Straße 20  
83278 Traunstein  
Telefon 0861/98877-31/32  
[www.caritas-traunstein.de](http://www.caritas-traunstein.de)



### Ihr Fachpflegedienst für Außerklinische Intensivpflege - Zuhause und in Wohngruppen -

Als Fachpflegedienst für Intensivpflege und Heimbeatmung sind wir auf die medizinisch-pflegerische Versorgung von Menschen mit Erkrankungen, die eine Tracheostomaanlage erforderlich machen oder zur Heimbeatmung führen, spezialisiert.

Das Wohlbefinden unserer Patienten liegt uns sehr am Herzen. Deshalb passen wir unsere Konzepte Ihrer individuellen Situation an. Sie haben die Wahl, sich für eine Einzelversorgung in Ihrem Zuhause oder für eine Versorgung in einer Wohngruppe zu entscheiden. In jedem Fall stehen wir Ihnen gerne unterstützend und beratend zur Seite und stellen unverbindlich ein persönliches Versorgungsangebot zusammen.

Für alle Fragen rund um die Intensivpflege und unser Betreuungskonzept stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

#### PGS Bayern GmbH

Bahnhofplatz 11  
83278 Traunstein

Tel.: (08 61) 70 69 22-70

Fax: (08 61) 70 69 22-71

[info@pgs-intensivpflege.de](mailto:info@pgs-intensivpflege.de) • [www.pgs-intensivpflege.de](http://www.pgs-intensivpflege.de)

...weil Nähe zählt.

**Nähe** hat viele Gesichter: Respekt, Aufmerksamkeit, ein gemeinsames Lachen. Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen und geben Halt z.B. mit folgenden Diensten:

- **Hausnotruf** | Sicherheit mit K(n)öpfchen
- **Mahlzeitendienst** | lecker, vielfältig, zuverlässig
- **Fahrdienste** | unabhängig und mobil sein
- **Ausbildung** | kompetent in die Zukunft
- **Besuchsdienst** | Freude empfinden durch gemeinsame, gelebte Zeit mit uns

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie unsere Dienste in Anspruch nehmen oder sich ehrenamtlich engagieren möchten:



**08 61 - 98 66 00**



**Malteser**  
... weil Nähe zählt.

**Sonstige wichtige Rufnummern**

Frauenhaus Rosenheim	08031 381478
Krisenwohnung Traunstein	0861 15858
Wohnen für Mutter und Kind	0861 9898152
Frauen- und Mädchennotruf	08031 268888
Beauftragte für Frauen und Kinder bei der Polizei	0861 9873495

**Kostenfreies Krisentelefon**

Elterntelefon	0800 1110550
Kinder- und Jugendtelefon	0800 0333
Telefonseelsorge	0800 1110111

**Notrufnummern**

Polizei/Notruf	110
Feuerwehr	112
Giftnotruf	089 19240
Notarzt/Rettungsdienst	112

**Wir sind die Energie vor Ort!**

Stadtwerke Traunstein GmbH & Co. KG

Telefon 0861 7090-0  
Telefax 0861 7090-180

Entstörungsdienst 0861 7090-190

Internet: [www.swtts.de](http://www.swtts.de)  
E-Mail: [stadtwerke@swtts.de](mailto:stadtwerke@swtts.de)

83278 Traunstein · Gasstraße 37



» Reinklicken und  
Ihre Kommune  
mobil erleben «

Sie finden uns unter: [www.cityapp.de](http://www.cityapp.de)

Elektroinstallation • Photovoltaikanlagen • Kundendienst  
Beleuchtungstechnik • Energieberatung • Antennenbau  
Telefonanlagen • Netzwerktechnik • Sicherheitstechnik  
Unterhaltungselektronik • EIB-Technik • 24 Stunden Notdienst  
Klimaanlagen • Notstromversorgung • **Miele**



**EGW Dienstleistungs-GmbH**

Schmidhamer Str. 26  
83278 Traunstein-Wolkersdorf  
Tel. 0861-4315 Fax 0861-4325  
[info@eg-wolkersdorf.de](mailto:info@eg-wolkersdorf.de)  
[www.eg-wolkersdorf.de](http://www.eg-wolkersdorf.de)

# Branchenverzeichnis

Liebe Leser!

Als wertvolle Einkaufshilfe finden Sie hier eine Auflistung leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie. Die alphabetische Anordnung ermöglicht Ihnen ein schnelles Auffinden der gewünschten Branche. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de).

<b>Branche</b>	<b>Seite</b>	<b>Branche</b>	<b>Seite</b>	<b>Branche</b>	<b>Seite</b>
Akustiker .....	U2	Fahrdienst .....	41	Mahlzeitendienst .....	41
Almhütte .....	30	Familienpflegewerk .....	22	Musikschule .....	29
Ambulanter Pflegedienst .....	41	Gesundheitsberatung .....	35	Nähzentrum .....	25
Anwalt .....	19	Handwerkskammer .....	20	Osteopathie .....	2, 37
Automobile .....	32	Hausnotruf .....	41	Osteopathie .....	37
Bad .....	26	Heizung und Sanitär .....	29	Recycling .....	U2
Badausstellung .....	U2	Hörzentrum .....	U2	Reisemobile .....	30
Badplanung .....	U2	Hütte .....	30	Schule .....	11
Beratungsdienste .....	35	Indoor-Erlebniswelt .....	30	Seilbahn .....	30
Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen .....	22	Internat .....	11	Seniorenheim .....	39
Bettenmarkt .....	25	Jugend- und Familienhilfe .....	22	Spenglerei .....	29
Brauerei .....	25	Kaufhaus .....	25	Stadtwerke .....	42
Buchhandlung .....	2	Kinderarzt .....	39	Steuerberater .....	19, 33
Dermatologie .....	37	Kindergarten .....	22	Tierärztliche Praxis .....	37
Dienstleistungen .....	42	Kinderheim .....	22	Traditionelle Chinesische Medizin .....	37
Englisch lernen .....	17	Klavier .....	29	Umzüge .....	43
Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde .....	39	Kliniken .....	37	Versicherung .....	25
Fachärztin für Frauenheilkunde .....	37	Kneipp-Verein .....	26	VHS .....	17
Fachpflegedienst für Außerklinische .....		Kulturverein .....	26	Wirtschaftsberatung .....	19
Intensivpflege .....	41	Lohnsteuerhilfe .....	19	Wohnwagen .....	30

U= Umschlagseite

## Umziehen kann so einfach sein

### Seit mehr als 65 Jahren

Nah- und Fernverkehr/EU-Umzüge/Lagerung  
Büro-/Firmen-Umzüge  
Sperrmüll – Hausrat – Entsorgung – Aussenauzug

Rahmenvertragspartner der Bundeswehr



# Engelbert HOFER

Kotzingerstraße 2 · 83278 Traunstein · Tel. 08 61 / 43 90 · Fax 08 61 / 86 01  
e-mail: [hofer-moebeltransporte@t-online.de](mailto:hofer-moebeltransporte@t-online.de) · Internet: [www.umzuege-hofer.de](http://www.umzuege-hofer.de)

Familien  
sind  
unsere  
Zukunft



**Herausgeber:**

mediaprint infoverlag gmbh  
 Lechstr. 2, 86415 Mering  
 Registergericht Augsburg, HRB 10852  
 USt-IdNr.: DE 811190608  
 Geschäftsführung:  
 Markus Trost,  
 Dr. Otto W. Drosihn  
 Tel.: 08233 384-0  
 Fax: 08233 384-247  
 info@mediaprint.info

**in Zusammenarbeit mit:**

Stadt Traunstein (Abt. Öffentlichkeitsarbeit, SG 114, Stadtplatz 39, 83278 Traunstein)

**Redaktion:**

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Stadt Traunstein (Abt. Öffentlichkeitsarbeit, SG 114, Stadtplatz 39, 83278 Traunstein)

Verantwortlich für den sonstigen redaktionellen Inhalt: Britta Glötzl, mediaprint infoverlag gmbh  
 Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh - Jochen Müller

**Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG:** Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

**Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:**

Titel Stadt Traunstein, S. 1, 8, 15, 16, 18, 24, 27, 30, 31, 32, 33, 44, U4 Stadt Traunstein,  
 S. 3 Albert Schleich/Fotolia.de, S. 4 Muro/Fotolia.de, S. 5 Fotolia.de, S. 6 Photl.com, S. 7 Thinkstock,  
 S. 10 Kzenon/Fotolia.de, S. 12 Kzenon/Fotolia.de, S. 22 Franz Pflugl/Fotolia.de, S. 23 Fotolia.de,  
 S. 26 Acik/Fotolia.de, S. 28 Monkey Business/Fotolia.de, S. 29 Fotolia.de, S. 32 Jacek Chabrazewski/Fotolia.de,  
 S. 34 istockphoto.de, S. 38 Andrey Kuzmin/Kadmy/Fotolia.de

83278115/1/2014

**Druck:**

Werbedruck GmbH  
 Horst Schreckhase  
 Dörmach 22, 34286 Spangenberg

**Umschlag:**

250 g Bilderdruck, dispersionslackiert  
 Inhalt:  
 115 g, weiß, matt, chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

# Ein Trauerfall? Wir sind für Sie da!



Sie haben gerade einen wichtigen Menschen durch den Tod verloren. Oder Sie leben mit der traurigen Gewissheit, dass dies bald der Fall sein wird. Sprechen Sie mit uns. Wir sagen Ihnen gerne, wie es jetzt weitergeht. Wir beraten Sie bei allen Entscheidungen, die jetzt zu treffen sind. Denn Herz und Gedanken sind gerade in dieser Situation bei dem Menschen, der die Erde verlassen hat und bei den Angehörigen, nicht bei Formalitäten oder nach außen gerichteten Überlegungen. Überlassen Sie das uns, für diesen Moment. Denn dafür sind wir da. Mit Herz, Einfühlungsvermögen und viel Erfahrung. Wir können aus langer beruflicher Erfahrung, aber auch aus persönlichem Erleben nachempfinden, wie Sie jetzt fühlen. Konzentrieren Sie sich ganz auf den Abschied von Ihrem lieben Verstorbenen, wir sind an Ihrer Seite.

## Ferdinand Huber

Sie entscheiden und wir beraten Sie gerne zu allen Möglichkeiten, die Ihnen offen stehen. Wenn es um Bestattungen geht, sind wir gemeinsam für Sie da.

**Bestattungsdienst Ferdinand Huber GmbH**

Obere Hammerstr. 3 · 83278 Traunstein · Telefon 0861-4318 · Fax: 0861-64982 · [info@bestattung-huber.de](mailto:info@bestattung-huber.de)

### Vorsorge: ein gutes Gefühl

Ist es nicht ein beruhigendes Gefühl, heute schon Sorge dafür zu tragen, dass Sie Ihren Abschied von den Menschen dieser Welt ganz genau so festlegen können, wie es Ihrer individuellen Persönlichkeit entspricht?

Und darin liegt für die Hinterbliebenen ein großer Trost. Treffen Sie deshalb selbst die Entscheidung, wie Ihr letzter Weg aussehen wird. Denn niemand muss einen Tag eher sterben, nur weil er sich mit diesem Thema auseinander setzt.

Sind Sie eher der Typ für eine klassische Erdbestattung? Oder interessieren Sie sich eher für eine alternative Form der Bestattung?



Markenzeichen des Bundesverbandes Deutscher Bestatter e.V.

Bestattungsunternehmen, die das Markenzeichen führen, erfüllen strenge persönliche, fachliche und betriebliche Kriterien und garantieren die Einhaltung der anspruchsvollen ethischen Standards des Bundesverbandes Deutscher Bestatter.

**Feuerbestattung**  
**Erdbestattung**  
**Seebestattung**  
**Vorsorge & Versicherung**  
**Trauer-Druckservice**  
**Beratung & Komplettservice**  
**Trauerfeier & Verabschiedung**

**Information & Beratung:**

[www.bestattung-huber.de](http://www.bestattung-huber.de)  
[www.seebestattung-adria.de](http://www.seebestattung-adria.de)  
[www.feuerbestattung-so.de](http://www.feuerbestattung-so.de)

